

DEWALT®

XR®

Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	4
Deutsch (Übersetzung der Originalanweisung)	10
English (original instructions)	16
Español (traducido de las instrucciones originales)	22
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	28
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	34
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	40
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	47
Português (traduzido das instruções originais)	53
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	59
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	65
Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	71
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	77



Fig. A

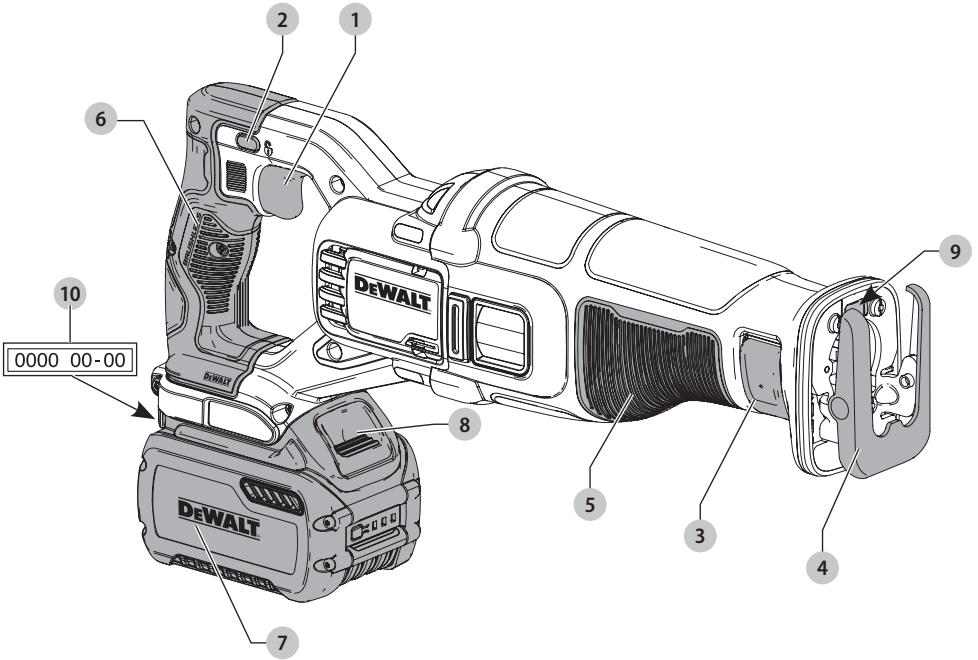


Fig. B

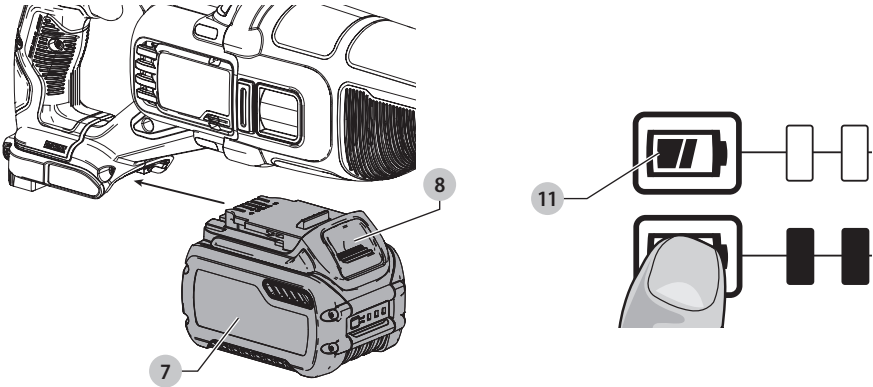


Fig. C

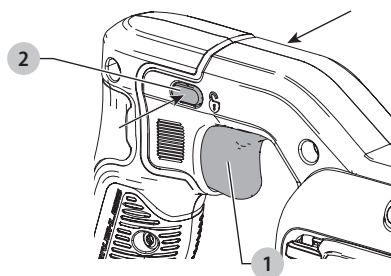


Fig. D

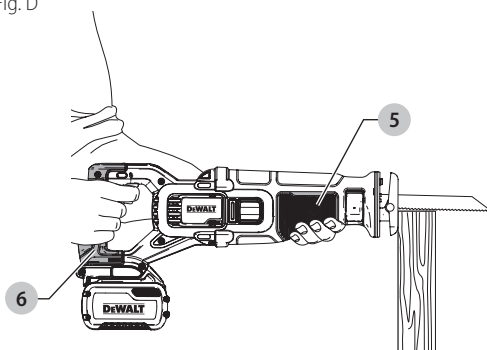


Fig. E

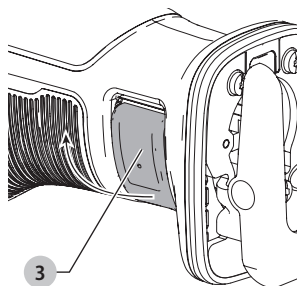


Fig. F

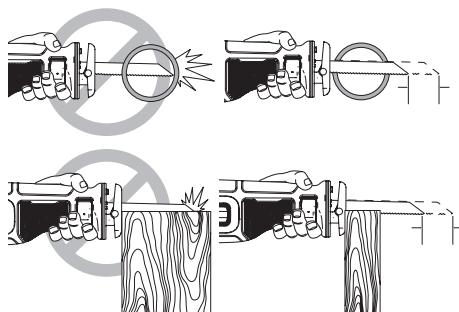


Fig. G

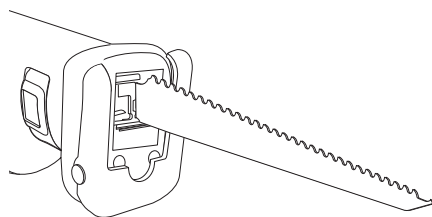
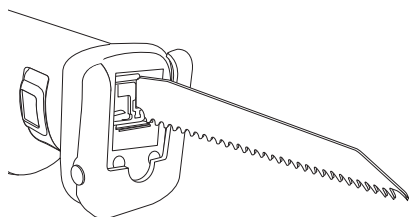


Fig. H

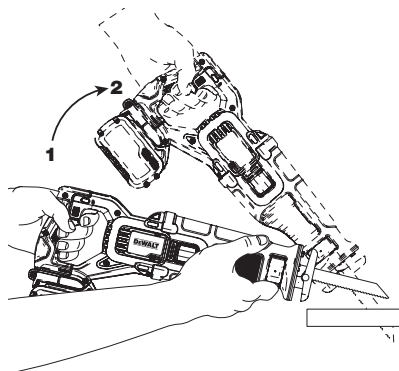
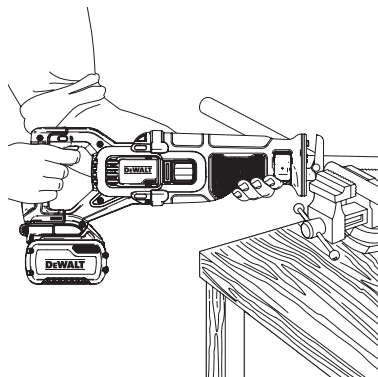
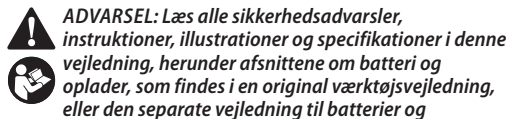


Fig. I



BAJONETSAV

DCS389



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere.

Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

Tekniske data

DCS389		
Spænding	V_{DC}	54
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Hastighed ubelastet	min^{-1}	0–3000
Slaglængde	mm	28,6
Skærekapacitet i træ/metal profiler/ plastikrør	mm	300/130/160
Vægt (uden batteripakke)	kg	3,54

Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-11:

L_{PA} (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	87
L_{WA} (lydtryksniveau)	dB(A)	95
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3

Under skæring af plader

Vibrationsemissionsværdi $a_{h,B}$ =	m/s^2	15,3
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5

Under skæring af træbjælker

Vibrationsemissionsværdi $a_{h,WB}$ =	m/s^2	15,9
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5

Vibrations- og/eller støjmissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test angivet i EN62841 og de kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Det angivne vibrations- og/eller støjmissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjmissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejdet. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrations og/eller støjens indvirkning, som f.eks.: at vedligeholde værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme (relevant for vibration), organisering af arbejdsmønstre.

EF-Konformitetserklæring Maskindirektiv



Bajonetsav DCS389 TYPE 1

Vi, producenten som angivet nedenfor, erklærer, at disse produkter, som beskrevet under **Tekniske data**, er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. For yderligere oplysninger, kontakt os venligst på følgende adresse eller se på bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af producenten.

Markus Rompel
Vicedirektør for teknik, Europa
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Tyskland
27.11.2024

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i **ejendomsskade**.

Betyder fare for elektrisk stød.

Betyder risiko for brand.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL
SENERE BRUG**

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten.** Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingern på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdelt af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udsiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet.** Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandsikro, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der**

kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.

Kortslutning mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for bajonetsave

- **Hold fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader under udførelse af arbejdet, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger.** Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, vil blotlagte metaldele på elværktøjet blive strømførende og give stød til brugeren.

- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde for at fastgøre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.

- **Inspicér arbejdsområdet for skjulte elledninger, gasrør eller vandrør, før du foretager blind- eller indstikssnit.** Hvis ikke, kan det resultere i elektrisk stød, brand, eksplosion eller beskadigelse af ejendom.

- **Bær ALTID en støvmaske.** Udsættelse for støvartikler kan medføre åndedrætsbesvær og mulige skader.

- Tænd **aldrig** for værktøjet, hvis savklingen sidder fast i arbejdsemnet eller har kontakt til materialet.

- **Hold hænderne på afstand af dele i bevægelse.** Anbring aldrig dine hænder tæt ved skæreområdet.

- **Vær ekstra forsigtig ved savning over hovedhøjde og vær særlig opmærksom på ledninger, som kan være skjulte fra din synsvidde.** Foregrib faldende grene og andre rester, før de falder.

- **Arbejd ikke med dette værktøj i længere tid ad gangen.** Vibrationer, der opstår under brug af dette værktøj, kan give vedvarende skader i fingre, hænder og arme. Brug handsker som ekstra stødpude, hold hyppige pauser og begræns den daglige brug.

Slå fra og til

- Efter strømmen er slået fra, forsøg aldrig at stoppe savklingen med dine fingre.

- Læg aldrig saven på et bord eller en arbejdsbænk, medmindre strømmen er slået fra. Savklingen vil fortsætte med at køre kort tid, efter der er slukket for værktøjet.

Under savning

- Når du bruger savklinger, der er specielt designet til træskæring, fjern alle søm og metalgenstande fra arbejdsemnet, før du starter med at arbejde.

- Hvor det er muligt, brug skruetvingere og skruestik til sikker fastgørelse af arbejdsemnet.

- Forsøg ikke at save meget små arbejdsemner.

- Læn dig ikke for langt fremover. Sørg for at du altid står på fast underlag, specielt på stilladser og stiger.

- Til skæring af kurver og dyksnit, brug en godkendt tilbehør.

Eftersyn og udskiftning af savklingen

- Brug kun savklinger, der er i overensstemmelse med specifikationerne i disse driftsinstruktioner.

- Der bør kun anvendes skarpe savklinger i perfekt tilstand; revnede eller beskadigede savklinger bør omgående kasseres og udskiftes.

- Sørg for, at savklingen er sikkert fastgjort.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.

- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.

- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.

- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Se batteri-/opladermanualen for mere information.

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjeværn.



Synlig stråling. Kig ikke ind i lyset.

Datkodeposition (Fig. A)

Produktionsdatokoden **10** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

⚠ ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskaade.

- 1 Udløserkontakt
- 2 Startspærreknapp
- 3 Udløsningsgreb for klinge klemmen
- 4 Sko
- 5 Håndgreb
- 6 Hovedhåndtag
- 7 Batteripakke[†]
- 8 Udløsningsknapp for batteriet
- 9 Arbejdsløst

[†]Inkluderet i nogle pakker.

BEMÆRK: Tjek for skader på dele eller tilbehør, der kan være opstået under transporten.

Tilsigtet Brug

Dine DCS389 ledningsfrie bajonetsave er blevet designet til professionel savning af træ, metal og rør. Det kompakte design tillader savning meget tæt på kanten af vanskelige områder.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse bajonetsave er professionelle værktøjsmaskiner.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- **Små børn og svagelige.** Dette apparat er ikke beregnet til brug af små børn eller svagelige personer uden opsyn.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERINGER

⚠ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskaade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

⚠ ADVARSEL: Anvend kun DEWALT batterier og opladere.

Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: Kontrollér, at din batteripakke 7 er helt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. B).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriets udløserknapp 8 og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag med en fast bevægelse.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

Batteripakker til indikator (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker har en indikatormåler, som består af tre grønne LED-lamper, der angiver det resterende opladningsniveau i batteripakken.

Du aktiverer indikatoren ved at trykke på og holde indikatoreknappen 11 nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Installation og fjernelse af klinge (Fig. A, E–G)

Der findes forskellige klingelængder. Brug den relevante klinge til opgaven. Klingen bør ikke være længere end 90 mm og skal rage ud over skoen 4 og tykkelsen af arbejdsemnet under savningen. Anvend ikke stiksavklinger sammen med dette værktøj.

⚠ ADVARSEL: Risiko ved savning. Klingen kan knække, hvis den ikke rager ud over skoen og arbejdsemnet under savningen (Fig. F). Resultatet kan være øget risiko for personskaade lige såvel som beskadigelse af skoen og arbejdsemnet.

Sådan installeres klingen i saven

1. Træk klinge klemmens udløsningsgreb 3 op (Fig. E).
2. Indsæt klinkeskæftet forfra.
3. Skub klinge klemmens udløsningsgreb ned.

BEMÆRK: Klingen kan installeres i to positioner som vist i Fig. G.

Sådan fjernes klingen fra saven

⚠ FORSIGTIG: Risiko for brand. Rør ikke ved klingen umiddelbart efter brug. Kontakt med klingen kan medføre personskaade.

1. Åbn udløsningsgrebet for klinge klemmen
2. Fjern klingen.

Variabel hastighedsudløserkontakt (Fig. C)

Startspærreknapp og udløserkontakt

Din sav er udstyret med en startspærreknapp 2.

Du låser udløserkontakten, ved at trykke på startspærreknappen som vist i Fig. C. Lås altid udløserkontakten 11, når du bærer eller opbevarer værktøjet for at forebygge utilsigtet start. Startspærreknappen er farvet rød for at angive, at kontakten står i ulåst position.

Du låser udløserkontakten op ved at trykke på startspærreknappen som vist i Fig. C. Træk i udløserkontakten for at starte motoren. Udløsning af udløserkontakten stopper motoren.

⚠ ADVARSEL: Dette værktøj kan ikke låse udløserkontakten i ON positionen og må aldrig låses ON på nogen som helst måde. Den variable hastighedsudløserkontakt vil give dig større alsidighed. Jo længere kontakten er trykket ned, jo højere vil savens hastighed være.

⚠ FORSIGTIG: Det anbefales kun at bruge meget langsom hastighed i starten. Langvarig brug af meget langsom hastighed kan ødelægge din sav.

BETJENING

Brugsvejledning

⚠ ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. D)

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion. Det er nødvendigt med én hånd på håndtaget **5** og den anden hånd på hovedhåndtaget **6** for korrekt håndposition.

Arbejdslys (Fig. A)

Der findes et arbejdslys **9** nederst på enden af værktøjet tæt ved skoen. Arbejdslyset aktiveres, når udløserkontakten trykkes ned, og vil forblive tændt i et kort stykke tid, efter udløserkontakten udløses. Hvis udløserkontakten forbliver trykket ind, vil arbejdslyset forblive tændt.

BEMÆRK: Arbejdslysene er til belysning af den aktuelle arbejdsoverflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

Batteriindikator

Når batteriet er tæt på at være opladet, vil lommelygten blinke to gange, og derefter vil lysstyrken falde til under normalt niveau. Denne cyklus gentages indtil batteriet er fuldt opladet.

Savning (Fig. H, I)

⚠ ADVARSEL: Bær altid beskyttelsesbriller. Alle brugere og tilskuere skal bære beskyttelsesbriller.

⚠ ADVARSEL: Vær ekstra forsigtig, når du saver imod dig selv. Hold altid godt fast i saven med begge hænder, når du saver. Før du saver i et materiale, kontrollér at det er korrekt fastgjort eller spændt for at undgå, at det glider. Anbring klingens let imod det emne, der skal saves i, tænd for savmotoren og lad den opnå maksimal hastighed, før du begynder at save. Når som helst det er muligt, skal saven holdes fast imod det materiale, der skæres i (Fig. I). Dette vil forhindre, at saven springer eller vibrerer og minimerer, at klingens knækker. Alle savsnit, som lægger pres på klingens som fx vinkel- eller snirklingssnit, øger risikoen for vibrationer, tilbageslag og brud på klingens.

⚠ ADVARSEL: Vær ekstra forsigtig ved savning over hovedhøjde og vær særlig opmærksom på ledninger, som kan være skjulte fra din synsvinkel. Foregrib faldende grene og andre rester, før de falder.

⚠ ADVARSEL: Inspicér arbejdspladsen for skjulte gasrør, vandrør eller elledninger, før du foretager blind- eller indstikssnit. Hvis du ikke gør det, kan resultatet blive eksplosion, beskadigelse af ejendom, elektrisk chok og/eller alvorlig personskade.

Lomme/indstikssavning – kun træ (Fig. H)

Det første skridt ved lommessavning er at måle overfladen på det område, der skal saves og afmærke det med en blyant, kridt eller lign. Brug den relevante klinge til opgaven. Klingens bør ikke være længere end 90 mm og skal rage ud over skoen og tykkelsen af arbejdsstykket under savningen. Indsæt klingens i klingelemmen.

Tip derefter savens bagud, så det bagerste hjørne på skoen hviler på arbejdsoverfladen, og klingens fritlægger arbejdsoverfladen (position 1, Fig. H). Slå nu motoren til og lad den komme op i hastighed. Grib godt fast i saven med begge hænder og start et langsomt, bevidst sving med savens håndtag, idet bunden af skoen holdes i fast kontakt med arbejdsstykket (position 2, Fig. H). Klingens vil begynde at gå ind i materialet. Sørg altid for, at klingens er gået helt gennem materialet, før du forsætter med at udskære en lomme.

BEMÆRK: I områder hvor det er svært at se klingens, brug kanten af savskoen som en guide. Linjer til alle snit skal udvides ud over kanten på det snit, der skal laves.

Savning i metal (Fig. I)

Din sav har forskellige kapaciteter til savning i metal afhængigt af den type klinge, der bruges, og materialet der skal saves. Anvend en finere klinge til jernholdige metaller og en grovere klinge til ikke-jernholdige materialer. I tynde målemetalplader er det bedst at anbringe trækodser på begge sider af pladen. Dette vil sikre et rent snit uden overskuds vibration eller revner i metallet. Husk altid ikke at tvinge klingens, da dette vil nedsætte klingens levetid og medføre, at klingens brækker.

BEMÆRK: Ved savning i metaller anbefales det normalt, at du skal smøre et tyndt lag olie eller anden smøremiddel langs med savsnittet for at gøre det lettere at save og også for at sikre længere levetid for klingens.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Se bagsiden af denne vejledning for kontaktoplysninger til servicecentre, eller gå ind på www.2helpU.com.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

⚠ ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.

⚠ ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

⚠ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

Valgfrit tilbehør

⚠ ADVARSEL: *Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT bruges sammen med dette produkt.*

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Reduktion af eksponering for støv

Inden du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere fareklassen for støv, der vil blive produceret under arbejdet.

⚠ ADVARSEL: *Undgå at røre ved eller indånde støv, da det kan være sundhedsskadeligt. Støv skabt under brug af et elværktøj og under udførelsen af andre konstruktionsaktiviteter kan indeholde kemikalier, mineraler eller partikler, som er kendt for at forårsage luftvejsinfektioner, allergiske reaktioner, kræft, fødselsdefekter eller andre reproduktive skader hos brugeren eller omkringstående.*

- Dette støv kan f.eks. dannes, når der arbejdes på hårdt træ såsom bøg eller eg, blybaseret maling, på beton, murværk eller kvartsholdige sten.
- Materiale, der indeholder asbest, må kun håndteres af specialister.
- Overhold de relevante bestemmelser i dit land for de materialer, der skal arbejdes på.
- Brug en støvsuger eller et udsugningssystem med en officielt godkendt beskyttelsesklasse i overensstemmelse med de lokalt gældende bestemmelser om støvbeskyttelse, og som er egnet til det materiale, der skal arbejdes på.
- Opfång de opståede støvpartikler direkte ved kilden, og undgå at de aflejres i det omkringliggende område. Brug passende udsugningstilbehør til dette formål.

Yderligere foranstaltninger:

- Sørg for, at arbejdsområdet er godt ventileret.
- Bær et åndedrætsværn, der er passende til den type støv, som produceres.

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på www.2helpU.com og ved at scanne ovenstående QR-kode.

SÄBELSÄGE

DCS389

! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktadressen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

DCS389		
Spannung	V _{GS}	54
Typ		1
Akkutyp		Li-Ion
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	0–3000
Hublänge	mm	28,6
Schnittleistung in Holz-/Metallprofilen/ Kunststoffrohren	mm	300/130/160
Gewicht (ohne Akku)	kg	3,54

Lärmwerte und/oder Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-11

L _{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	87
L _{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	95
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3

Beim Schneiden von Brettern		
Schwingungsemissionswert a _{h,B} =	m/s ²	15,3
Unsicherheitswert K =	m/s ²	1,5

Beim Schneiden von Holzbohlen		
Schwingungsemissionswert a _{h,WB} =	m/s ²	15,9
Unsicherheitswert K =	m/s ²	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

! WARNUNG: Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



Säbelsäge

DCS389 TYP 1

Der nachfolgend angegebene Hersteller erklärt, dass die unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte den folgenden Richtlinien entsprechen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an uns unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der/die Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen des Herstellers ab.

Markus Rompel
Vizepräsident of Engineering, Europa
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein, Deutschland
27.11.2024

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

! WARNUNG: Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARHNHINWEISE UND ANWEISUNGEN AUF SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unzugänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
 - g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
 - h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes
- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
 - d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerschikbaar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
 - e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
 - g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden,

die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidgerät versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt des Schneidgeräts mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Spannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich auf versteckte Elektrokabel, Gas- und Wasserleitungen, bevor Sie Blind- oder Einstechschnitte durchführen.** Nichtbeachtung kann zu einem Stromschlag, Brand, einer Explosion oder zu Sachschäden führen.

- **Tragen Sie IMMER eine Staubmaske.** Staubteilchen können zu Atemproblemen und eventuellen Verletzungen führen.

- Schalten Sie das Werkzeug **nie** ein, wenn das Sägeblatt im Werkstück festgefahren ist oder das Werkstück berührt.

- **Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.** Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich fern.

- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie über Kopf sägen, und achten Sie besonders auf Kabel über Ihnen, die sich eventuell nicht in Ihrem Blickfeld befinden.** Seien Sie immer darauf vorbereitet, dass Äste oder Ähnliches unerwartet herunterfallen können.

- **Betreiben Sie dieses Werkzeug nicht über lange Zeiträume.** Durch das Werkzeug verursachte Vibrationen können für Ihre Finger, Hände und Arme schädlich sein. Tragen Sie Handschuhe als zusätzlichen Dämpfer, legen Sie häufig Pausen ein und begrenzen Sie die tägliche Nutzungsdauer.

Ein- und Ausschalten

- Nach dem Ausschalten dürfen die Sägeblätter nicht mit den Fingern abgebremst werden.

- Legen Sie die Säbelsäge grundsätzlich nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Arbeitstisch oder auf die Werkbank ab. Die Sägeblätter laufen nach dem Ausschalten der Säge noch kurz weiter.

Beim Sägen

- Vor dem Arbeitsbeginn müssen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück entfernt werden.

- Verwenden Sie wenn möglich immer Einspannvorrichtungen, um das Werkstück zu sichern.

- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.

- Beugen Sie sich bei der Arbeit nicht zu weit vor. Stellen Sie sicher, dass Sie immer einen festen Stand haben, vor allem auf Bühnen und Leitern.

- Verwenden Sie für Kurven- und Einsatzzschnitte zugelassenes Zubehör.

Überprüfen und Austauschen des Sägeblatts

- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die den Daten in dieser Anleitung entsprechen.

- Es sollten ausschließlich scharfe und einwandfrei arbeitende Sägeblätter verwendet werden; rissige oder verbogene Sägeblätter sind sofort auszuwechseln.

- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt sicher befestigt ist.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.

- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.

- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehöerteile.

- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akkus	(kg)	Akkus	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch zum Akku/Ladegerät.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Sichtbare Strahlung. Nicht in den Lichtstrahl schauen.

Lage des Datumscodes (Abb. A)

Der Code für das Herstellungsdatum **10** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

⚠ WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Auslöseschalter
- 2 Schalterarretierung
- 3 Lösehebel für Sägeblattklemme
- 4 Schuh
- 5 Handgriff
- 6 Haupthandgriff
- 7 Akku
- 8 Akku-Löseknopf
- 9 Arbeitsleuchte

[†]In einigen Paketen enthalten.

HINWEIS: Überprüfen Sie, ob Teile oder Zubehör während des Transports beschädigt sind.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Ihre DCS389 Akku-Stichsägen wurden für das professionelle Sägen von Holz, Metall und Rohren konzipiert. Die kompakte Konstruktion erlaubt den Einsatz nahe am Rand schwieriger Bereiche.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammenden Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Säbelsägen sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleinkinder und Gebrechliche.** Dieses Gerät ist nicht für den unbeaufsichtigten Gebrauch durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen bestimmt.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

⚠ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Akkupack, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **7** vollständig geladen ist.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. B) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akkulöseknopf **8** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige Akkus DEWALT besitzen eine Ladestandsanzeige **11** mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen. Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Einbau und Ausbau des Sägeblatts (Abb. A, E–G)

Es sind verschiedene Sägeblattlängen erhältlich. Verwenden Sie für jede Anwendung das geeignete Sägeblatt. Das Sägeblatt sollte länger als 90 mm sein und während des Sägens über den Schuh **4** und die Dicke des Werkstücks herausragen. Verwenden Sie für dieses Werkzeug keine Stichsägeblätter.

⚠ WARNUNG: Gefahr von Schnittverletzungen. Das Sägeblatt kann brechen, wenn es während des Sägens nicht über den Schuh und das Werkstück herausragt (Abb. F). Es besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko sowie die Gefahr von Schäden am Schuh und am Werkstück.

Einbau des Sägeblatts

1. Ziehen Sie den Lösehebel der Sägeblattklemme **3** nach oben (Abb. E).

2. Setzen Sie den Sägeblattschaft von vorne ein.
3. Ziehen Sie den Lösehebel für die Sägeblattklemme nach unten.

HINWEIS: Das Sägeblatt kann in zwei Positionen eingesetzt werden, siehe Abbildung G.

Ausbau des Sägeblatts

Δ VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Berühren Sie das Sägeblatt niemals direkt nach der Verwendung. Kontakt mit dem Sägeblatt kann zu Verletzungen führen.

1. Öffnen Sie den Lösehebel für die Sägeblattklemme.
2. Entfernen Sie das Sägeblatt.

Verstellbarer Drehzahlregler (Abb. C)

Schalterarretierung und Auslöseschalter

Ihre Säge verfügt über eine Schalterarretierung **2**.

Zum Sperren des Auslöseschalters drücken Sie die Schalterarretierung wie in Abbildung C gezeigt. Verriegeln Sie immer den Auslöseschalter **1**, wenn Sie das Werkzeug transportieren oder aufbewahren, um unbeabsichtigtes Starten zu verhindern. Die Schalterarretierung ist **rot** markiert, um anzuzeigen, wenn sich der Schalter in der **unverriegelten** Position befindet.

Zum Entsperren des Auslöseschalters drücken Sie die Schalterarretierung wie in Abbildung C gezeigt. Ziehen Sie den Auslöseschalter, um den Motor einzuschalten. Das Lösen des Auslöseschalters schaltet den Motor aus.

Δ WARNUNG: Dieses Werkzeug verfügt nicht über eine Vorrichtung zum Sperren des Auslöseschalters in der ON-Position und darf keinesfalls durch andere Methoden in der ON-Position gesperrt werden.

Durch den Auslöseschalter mit variabler Drehzahl verfügen Sie über mehr Vielseitigkeit. Je tiefer der Auslöseschalter gedrückt wird, umso höher ist die Drehzahl der Säge.

Δ VORSICHT: Eine sehr geringe Drehzahl sollte nur für den Beginn eines Schnitts verwendet werden. Die längere Verwendung einer sehr geringen Drehzahl kann Ihre Säge beschädigen.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

Δ WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

Δ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. D)

Δ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.

Δ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Handgriff **5** und die andere auf dem Haupthandgriff **6**.

Arbeitsleuchte (Abb. A)

Am Ende des Werkzeugs, in der Nähe des Schuhs, befindet sich eine Arbeitsleuchte **9**. Beim Drücken des Auslöseschalters wird die Arbeitsleuchte aktiviert, die nach dem Loslassen des Auslöseschalters noch kurz eingeschaltet bleibt. Bleibt der Auslöseschalter gedrückt, bleibt auch die Arbeitsleuchte eingeschaltet.

HINWEIS: Die Arbeitsleuchte soll die unmittelbare Arbeitsfläche ausleuchten und ist nicht dazu bestimmt, als Taschenlampe zu fungieren.

Batteriestandsanzeige

Wenn die Batterie fast vollständig entladen ist, blinkt die Taschenlampe zweimal auf und die Helligkeit sinkt unter das normale Niveau. Dieser Zyklus wiederholt sich bis die Batterie vollständig entladen ist.

Sägen (Abb. H, I)

Δ WARNUNG: Tragen Sie immer einen Augenschutz. Alle Benutzer und Zuschauer müssen einen zugelassenen Augenschutz tragen.

Δ WARNUNG: Seien Sie beim Sägen in Richtung des Bedieners extrem vorsichtig. Halten Sie die Säge beim Sägen immer mit beiden Händen gut fest.

Stellen Sie vor dem Sägen aller Materialien immer sicher, dass das Werkstück fest verankert oder festgeklammert ist, um Abrutschen zu verhindern. Legen Sie das Sägeblatt leicht gegen das Werkstück, schalten Sie den Sägemotor ein und lassen Sie ihn die Höchstgeschwindigkeit erreichen, bevor Sie Druck ausüben. Wann immer möglich, muss der Sägeschuh fest gegen das zu sägende Material gehalten werden (Abb. I). Dies verhindert, dass die Säge springt oder vibriert, und Brüche des Sägeblatts werden minimiert. Alle Sägevorgänge, bei denen Druck auf das Sägeblatt ausgeübt wird, zum Beispiel Winkel- oder Dekupierschnitte, erhöhen das Potenzial für Vibrationen, Rückschläge und Brüche des Sägeblatts.

Δ WARNUNG: Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie über Kopf sägen, und achten Sie besonders auf Kabel über Ihnen, die sich eventuell nicht in Ihrem Blickfeld befinden. Seien Sie immer darauf vorbereitet, dass Äste oder ähnliches unerwartet herunterfallen können.

Δ WARNUNG: Untersuchen Sie den Arbeitsplatz auf versteckte Gas- und Wasserleitungen oder Elektrokabel, bevor Sie Blind- oder Einstechschnitte durchführen. Nichtbeachtung kann zu Explosionen, Sachbeschädigung, elektrischen Schlägen und/oder schweren Verletzungen führen.

Einsatz-/Einstechschnitte – Nur Holz (Abb. H)

Der erste Schritt bei Einsatzschnitten ist das Ausmessen der zu sägenden Fläche und das deutliche Markieren mit einem Stift, Kreide oder einer Anreißnadel. Verwenden Sie für jede Anwendung das geeignete Sägeblatt. Das Sägeblatt sollte länger als 90 mm sein und während des Sägens über den Schuh und die Dicke des Werkstücks herausragen. Setzen Sie das Sägeblatt in die Sägeblattklemme ein.

Kippen Sie als nächstes die Säge zurück, bis die hintere Kante des Schuhs an der Oberfläche des Werkstücks liegt und das Sägeblatt das Werkstück freigibt (Position 1, Abb. H). Schalten Sie jetzt den Motor ein und lassen Sie die Säge hochlaufen. Fassen Sie die Säge fest mit beiden Händen und beginnen Sie eine langsame, vorsichtige Aufwärtsbewegung mit dem Sägegriff, und halten Sie dabei den Schuh in festem Kontakt mit dem Werkstück (Position 2, Abb. H). Das Sägeblatt frisst sich

nun in das Material. Stellen Sie immer sicher, dass das Sägeblatt vollständig durch das Material gedrungen ist, bevor Sie einen Einsatzschnitt fortsetzen.

HINWEIS: Verwenden Sie in Bereichen, wo die Sicht auf das Sägeblatt eingeschränkt ist, die Kante des Sägeschuhs als Hilfe. Die Linien für einen geplanten Schnitt sollten länger als der eigentliche Schnitt sein.

Sägen von Metall (Abb. I)

Ihre Säge verfügt über verschiedene Möglichkeiten zum Sägen von Metall, die von der Art des verwendeten Sägeblatts und dem zu sägenden Metall abhängen. Verwenden Sie für eisenhaltige Metalle ein feineres Sägeblatt und für nicht-eisenhaltige Metalle ein gröberes Sägeblatt. Dünne Metallbleche sollten am besten zwischen Holzstücke eingeklemmt werden. Dies gewährleistet einen sauberen Schnitt ohne extreme Vibrationen oder Reißen des Metalls. Denken Sie immer daran, das Sägeblatt nicht mit Gewalt zu verwenden, da dies die Lebensdauer des Sägeblatts reduzieren und zu teuren Brüchen des Sägeblatts führen kann.

HINWEIS: Es ist allgemein empfehlenswert, beim Sägen von Metallen eine dünne Schicht Öl oder anderes Schmiermittel auf der Linie für den Sägeschnitt aufzutragen, da dies die Arbeit vereinfacht und die Lebensdauer des Sägeblatts erhöht.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder auf www.2helpU.com.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

▲ WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.

▲ WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Kinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

Optionales Zubehör

▲ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Reduzierung der Staubbelastung

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des Staubs, der bei der Arbeit entsteht.

▲ WARNUNG: Das Berühren und Einatmen von Staub ist zu vermeiden, da es zu Gesundheitsschäden führen kann. Staub, der bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug oder bei anderen Baustellentätigkeiten entsteht, enthält Chemikalien, Mineralien oder Partikel, die dafür bekannt sind, dass sie bei dem Anwender selbst oder bei Umstehenden Atemwegsinfektionen, allergische Reaktionen, Krebs, Geburtsdefekte oder andere Reproduktionsschäden verursachen.

- Solcher Staub kann beispielsweise entstehen, wenn mit Harthölzern wie Buche oder Eiche, Lacken auf Bleibasis, Beton, Mauerwerk oder quarzhaltigen Steinen gearbeitet wird.
- Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.
- Beachten Sie die geltenden Vorschriften in Ihrem Land für die zu bearbeitenden Materialien.
- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Absaugsystem, der bzw. das eine offiziell anerkannte Schutzklasse hat, mit den lokal geltenden Vorschriften für den Schutz vor Stäuben übereinstimmt und für das zu bearbeitende Material geeignet ist.
- Sammeln Sie Staubpartikel direkt an der Entstehungsquelle auf und verhindern Sie, dass sie sich im Arbeitsumfeld ablagern. Nutzen Sie dazu geeignete Absaugvorrichtungen.

Weitere Maßnahmen:

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Tragen Sie ein Atemschutzgerät, das für die Art des erzeugten Staubs geeignet ist.

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Müllimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

RECIPROCATING SABRE SAW

DCS389

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).

Technical Data

DCS389		
Voltage	V _{DC}	54
Type		1
Battery type		Li-Ion
No load speed	min ⁻¹	0–3000
Stroke length	mm	28.6
Cutting capacity in wood/metal profiles/ plastic tubes	mm	300/130/160
Weight (without battery pack)	kg	3.54

Noise values and/or vibration values (tri-ax vector sum) according to EN62841-2-11:

L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	87
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	95
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3

While cutting boards		
Vibration emission value a _{h,B} =	m/s ²	15.3
Uncertainty K =	m/s ²	1.5

While cutting wood beams		
Vibration emission value a _{h,WB} =	m/s ²	15.9
Uncertainty K =	m/s ²	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

▲ WARNING: The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity Machinery Directive



Reciprocating Sabre Saw DCS389 TYPE 1

We, the manufacturer as stated below, declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact us at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of the manufacturer.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
27.11.2024

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

▲ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at

temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Additional Safety Instructions for Reciprocating Saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire will make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Inspect work area for hidden electrical wiring, gas pipes or water pipes before making blind or plunge cuts.** Failure to do so may result in electrical shock, fire, explosion, or property damage.
- **ALWAYS wear a dust mask.** Exposure to dust particles can cause breathing difficulty and possible injury.
- **Never** switch on the tool when the saw blade is jammed in the workpiece or in contact with the material.
- **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the material for any reason. Hold front of saw by grasping the contoured gripping area. Do not insert fingers or thumb into vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilise the saw by gripping the shoe.
- **Use extra caution when cutting overhead and pay particular attention to overhead wires which may be hidden from view.** Anticipate the path of falling branches and debris ahead of time.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.

Switching On and Off

- After switching off, never attempt to stop the saw blade with your fingers.
- Never put the saw down on a table or work bench unless switched off. The saw blade will keep running briefly after the tool has been switched off.

When Sawing

- When using saw blades specially designed for cutting wood remove all nails and metal objects from the workpiece before starting work.
- Wherever possible, use clamps and vises to fasten the workpiece securely.
- Do not attempt to saw extremely small workpieces.
- Do not lean too far forward. Make sure that you always stand firmly, particularly on scaffolding and ladders.
- For cutting curves and pockets, use approved accessories.

Checking and Changing the Saw Blade

- Only use saw blades conforming to the specifications contained in these operating instructions.
- Only sharp saw blades in perfect working condition should be used; cracked or bent saw blades should be discarded and replaced at once.
- Ensure that the saw blade is secure in the blade clamp.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	DCB548	1.46
DCB547/G	1.46	DCB549	2.12

Refer to the battery/charger manual for more information.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **10** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Trigger switch
- 2 Lock-off button
- 3 Blade clamp release lever
- 4 Shoe
- 5 Hand grip
- 6 Main handle
- 7 Battery pack[†]
- 8 Battery release button
- 9 Worklight

[†]Included in some packages.

NOTE: Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.

Intended Use

Your DCS389 cordless reciprocating sabre saws have been designed for professional sawing of wood, metal and tubes. The compact design permits cutting extremely close to the edge of difficult areas.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These reciprocating saws are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack ⑦ is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button ⑧ and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge ⑪, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Blade Installation and Removal (Fig. A, E–G)

1. Different blade lengths are available. Use the appropriate blade for the application. The blade should be longer than 90 mm and should extend past the shoe ④ and the thickness

of the workpiece during the cut. Do not use jigsaw blades with this tool.

▲ WARNING: Cut hazard. Blade breakage may occur if the blade does not extend past the shoe and the workpiece during the cut (Fig. F). Increased risk of personal injury, as well as damage to the shoe and workpiece may result.

To Install Blade into Saw

1. Pull blade clamp release lever ③ up (Fig. E).
2. Insert blade shank from the front.
3. Push blade clamp release lever down.

NOTE: The blade can be installed in two positions as shown in Fig. G.

To Remove Blade from Saw

▲ CAUTION: Burn hazard. Do not touch the blade immediately after use. Contact with the blade may result in personal injury.

1. Open up blade clamp release lever.
2. Remove blade.

Variable Speed Trigger Switch (Fig. C)

Lock-off Button and Trigger switch

Your saw is equipped with a lock-off button ②.

To lock the trigger switch, press the lock-off button as shown in Fig. C. Always lock the trigger switch ① when carrying or storing the tool to eliminate unintentional starting. The lock-off button is colored **red** to indicate when the switch is in its **unlocked** position.

To unlock the trigger switch, press the lock-off button as shown in Fig. C. Pull the trigger switch to turn the motor ON. Releasing the trigger switch turns the motor OFF.

▲ WARNING: This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means. The variable speed trigger switch will give you added versatility. The further the trigger is depressed the higher the speed of the saw.

▲ CAUTION: Use of very slow speed is recommended only for beginning a cut. Prolonged use at very slow speed may damage your saw.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. D)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the hand grip ⑤, with the other hand on the main handle ⑥.

Worklight (Fig. A)

There is a worklight ⑨ located on the end of the tool near the shoe. The worklight is activated when the trigger switch is depressed and will remain on for a short time after the trigger switch is released. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Battery Indicator

As the battery nears a fully discharged state, the flashlight will blink twice and then the brightness of the light will drop below the normal level. This cycle will repeat until the battery is fully discharged.

Cutting (Fig. H, I)

▲ WARNING: *Always use eye protection. All users and bystanders must wear approved eye protection.*

▲ WARNING: *Exercise extra caution when cutting towards operator. Always hold saw firmly with both hands while cutting. Before cutting any type of material, be sure it is firmly anchored or clamped to prevent slipping. Place blade lightly against work to be cut, switch on saw motor and allow it to attain maximum speed before applying pressure. Whenever possible, the saw shoe must be held firmly against the material being cut (Fig. I). This will prevent the saw from jumping or vibrating and minimise blade breakage. Any cuts that put pressure on the blade such as angle or scroll cuts increase potential for vibration, kickback, and blade breakage.*

▲ WARNING: *Use extra caution when cutting overhead and pay particular attention to overhead wires that may be hidden from view. Anticipate the path of falling branches and debris ahead of time.*

▲ WARNING: *Inspect work site for hidden gas pipes, water pipes, or electrical wires before making blind or plunge cuts. Failure to do so may result in explosion, property damage, electric shock, and/or serious personal injury.*

Pocket/Plunge Cutting – Wood Only (Fig. H)

The initial step in pocket cutting is to measure the surface area to be cut and mark clearly with a pencil, chalk or scribe. Use the appropriate blade for the application. The blade should be longer than 90 mm and should extend past the shoe and the thickness of the workpiece during the cut. Insert blade in blade clamp.

Next, tip the saw backward until the back edge of the shoe is resting on the work surface and the blade clears the work surface (position 1, Fig. H). Now switch motor on, and allow saw to come up to speed. Grip saw firmly with both hands and begin a slow, deliberate upward swing with the handle of the saw, keeping the bottom of the shoe firmly in contact with the workpiece (position 2, Fig. H). Blade will begin to feed into material. Always be sure blade is completely through material before continuing with pocket cut.

NOTE: In areas where blade visibility is limited, use the edge of the saw shoe as a guide. Lines for any given cut should be extended beyond edge of cut to be made.

Metal Cutting (Fig. I)

Your saw has different metal cutting capacities depending upon type of blade used and the metal to be cut. Use a finer blade for ferrous metals and a coarse blade for non-ferrous materials. In thin gauge sheet metals it is best to clamp wood to both sides of sheet. This will ensure a clean cut without excess vibration or tearing of metal. Always remember not to force cutting blade as this reduces blade life and causes costly blade breakage.

NOTE: It is generally recommended that when cutting metals you should spread a thin film of oil or other lubricant along

the line ahead of the saw cut for easier operation and longer blade life.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

The charger and battery pack are not serviceable.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit www.2helpU.com.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

▲ WARNING: *Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.*

▲ WARNING! *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

▲ WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Reducing Dust Exposure

Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working.

▲ WARNING: *Avoid touching or breathing dust as it can be harmful to health. Dust created when using a power tool and when conducting other construction activities can contain chemicals, minerals, or particles known to cause respiratory infections, allergic reactions, cancer, birth defects, or other reproductive harm of the user or bystanders.*

- *Such dust can be generated, for example, when working on hardwoods such as beech or oak, lead-based paint, concrete, masonry, or stones containing quartz.*
- *Material containing asbestos may be handled only by specialists.*
- *Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.*
- *Use a dust extractor or extraction system with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations and suitable for the material to be worked on.*
- *Capture the resulting dust particles directly at the source and avoid deposits in the surrounding area. Use suitable extraction accessories for this purpose.*

Additional measures:

- *Make sure that the workplace is well ventilated.*
- *Wear a respirator appropriate for the type of dust generated.*

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

SIERRA DE SABLE

DCS389

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramientas o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

Datos técnicos

DCS389		
Voltaje	V _{DC}	54
Tipo		1
Tipo de batería		Li-Ion
Velocidad en vacío	min ⁻¹	0–3000
Carrera	mm	28,6
Capacidad de corte en perfiles de madera/metal y tubos plásticos	mm	300/130/160
Peso (sin paquete de batería)	kg	3,54

Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-11

L _{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	87
L _{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	95
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3

Al cortar tablas

Valor de emisión de vibraciones a _{h, B} =	m/s ²	15,3
Incetidumbre K =	m/s ²	1,5

Al cortar vigas de madera

Valor de emisión de vibraciones a _{h, WB} =	m/s ²	15,9
Incetidumbre K =	m/s ²	1,5

El nivel de vibraciones y/o de emisión de ruido que se indica en esta hoja informativa ha sido medido de acuerdo con una prueba normalizada indicada en la norma EN62841 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

 **ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios,

mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de Conformidad CE

Directriz de la Maquinaria



Sierra de Sable DCS389 TIPO 1

Nosotros, el fabricante indicado a continuación, declaramos que los productos descritos en **Datos Técnicos** cumplen las siguientes normas: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con nosotros en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior del manual. El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación del fabricante.

Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Alemania
27.11.2024

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO: Indica una práctica no relacionada con las lesiones personales que, de no evitarse, puede ocasionar daños materiales.

 Indica riesgo de descarga eléctrica.

 Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

- a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.**

El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
 - e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
 - g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
 - h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
 - e) **Ocupese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
 - f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
 - g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo**

que vaya a realizarse. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.

Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b) Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente. El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.

c) Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro. El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

f) No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas. Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) No repare nunca los paquetes de baterías dañados. La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras alternativas

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con un cable oculto.** El contacto de los accesorios de corte con un cable cargado, cargará las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podría producir una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la

pieza de trabajo con las manos o contra el cuerpo puede causar inestabilidad y pérdida de control.

- **Inspeccione el lugar de trabajo para comprobar que no haya cables de corriente ni tuberías de gas o de agua, antes de realizar cortes ciegos o de profundidad.** Si no lo hace, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, explosiones o daños materiales.

- **Use SIEMPRE una mascarilla antipolvo.** La exposición a partículas de polvo puede provocar dificultades respiratorias y posibles lesiones.

- **Nunca** encienda la herramienta cuando la cuchilla esté atascada en la pieza de trabajo o en contacto con el material.

- **Mantenga las manos lejos de la zona de corte y de la hoja.** No toque nunca la parte posterior del material. Sostenga la parte frontal de la sierra agarrando la zona protegida. No introduzca los dedos ni el pulgar cerca de la hoja de vaivén ni en el enganche. No agarre la zapata para estabilizar la sierra.

- **Preste especial atención cuando corte hacia delante y observe los cables que se encuentren frente a Vd., que podrán estar ocultos de su vista.** Anticipe la ruta de las ramas que caerán y de los desechos con tiempo.

- **No utilice esta herramienta durante largos periodos de tiempo.** La vibración provocada por la acción del funcionamiento de esta herramienta puede causar daños permanentes en dedos, manos y brazos. Utilice guantes para una protección adicional, realice descansos frecuentes y limite el tiempo diario de uso.

Encendido y apagado

- Después de apagar la sierra, no intente nunca detener la hoja de la sierra con los dedos.

- No ponga nunca la sierra en una mesa o banco de trabajo a menos que esté apagada. La hoja de la sierra sigue girando brevemente después de apagar la sierra.

Cuando esté usando la sierra

- Cuando utilice hojas de sierra diseñadas especialmente para cortar madera, retire todos los clavos y objetos metálicos de la pieza de trabajo antes de empezar a trabajar.

- Cuando sea posible, utilice fijaciones y tornillos para fijar la pieza de trabajo en modo seguro.

- No intente cortar piezas de trabajo demasiado pequeñas.

- No se incline demasiado hacia delante. Asegúrese de mantener una postura firme, sobre todo en los andamios y escaleras.

- Para cortar curvas y cavidades, utilice una hoja de sierra aprobada.

Comprobar y cambiar las hojas de la sierra

- Utilice solo hojas de sierra que cumplan las especificaciones incluidas en las presentes instrucciones de funcionamiento.

- Deberá utilizar solo hojas de sierra afiladas y en perfecto estado; las hojas de sierra rotas o dobladas deberán eliminarse y sustituirse por otras.

- Compruebe que la hoja de la sierra esté fijada en modo seguro en el enganche.

Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.

- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.*

Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Consulte el manual de batería/cargador para obtener más información.

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.



Radiación visible. No mire fijamente a la luz.

Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **10** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

⚠ ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Interruptor de activación
- 2 Botón de bloqueo
- 3 Palanca de liberación de la fijación de cuchilla
- 4 Pie
- 5 Agarre manual
- 6 Empuñadura principal
- 7 Bloque de baterías[†]
- 8 Botón de liberación de batería
- 9 Luz de trabajo

[†]Incluido en algunos paquetes.

NOTA: Compruebe si hay daños en piezas o accesorios que puedan haberse producido durante el transporte.

Uso Previsto

Las sierras alternativas sin cable DCS389 han sido diseñadas para el corte profesional de maderas, metales y tubos. El diseño compacto permite realizar cortes muy cerca del borde de zonas difíciles.

NO deben usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras alternativas son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

• **Los niños pequeños y los enfermos.** Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños pequeños o personas enfermas sin supervisión.

• Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DEWALT.

Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Compruebe que la batería **7** esté completamente cargada.

Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería en las guías ubicadas del interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. B).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de la batería **8** y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador.

Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías DEWALT tienen un indicador de carga **11** que consiste en tres luces de LED verdes que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Instalación y retirada de la cuchilla (Fig. A, E–G)

Se encuentran disponibles varias longitudes de la cuchilla. Utilice la cuchilla adecuada para la aplicación. La cuchilla deberá tener una longitud superior a los 90 mm y deberá superar el pie **4** y el grosor de la pieza de trabajo durante el corte. No utilice cuchillas de vaivén con esta herramienta.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de corte. La rotura de la cuchilla puede ocurrir cuando la cuchilla no supere el pie y la pieza de trabajo durante el corte (Fig. F). Podrá registrarse un aumento del riesgo de daños personales, así como del daño al pie y a la pieza de trabajo.

Para instalar la cuchilla en la sierra

1. Tire de la palanca de liberación de la clavija de la cuchilla ❸ hacia arriba (Fig. E).
2. Introduzca la espiga de la cuchilla desde el frente.
3. Empuje la palanca de liberación de la fijación de cuchilla hacia abajo.

NOTA: La hoja puede montarse en dos posiciones, como se muestra en la Fig. G.

Para retirar la cuchilla de la sierra

⚠ ATENCIÓN Peligro de quemaduras. Nunca toque la cuchilla inmediatamente después de utilizarla. El contacto con la cuchilla podrá provocar daños personales.

1. Abra la palanca de liberación de la fijación de cuchilla.
2. Retire la cuchilla.

Interruptor de velocidad variable (Fig. C)

Botón de desbloqueo e interruptor de activación

Su sierra está equipada con un botón de desbloqueo ❷.

Para bloquear el interruptor de activación, pulse el botón de desbloqueo tal y como se indica en la Figura C. Bloquee siempre el interruptor de activación ❶ cuando transporte o guarde la herramienta para eliminar un arranque desintencionado. El botón de desbloqueo es de color rojo para indicar que el interruptor está en posición **desbloqueada**.

Para desbloquear el interruptor de activación, pulse el botón de desbloqueo tal y como se indica en la Figura C. Pulse el interruptor de activación para ENCENDER el motor. Si suelta el interruptor de activación, APAGARÁ el motor.

⚠ ADVERTENCIA: Esta herramienta no puede bloquear el interruptor en la posición de ENCENDIDO y no debe bloquearse en dicha posición mediante ningún otro medio.

El interruptor de velocidad variable le añadirá versatilidad. Cuanto más pulse el interruptor, mayor será la velocidad de la sierra.

⚠ ATENCIÓN: El uso de la velocidad muy baja se aconseja sólo para empezar un corte. Un uso prolongado a una velocidad muy baja podrá dañar su sierra.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

⚠ ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Posición adecuada de las manos (Fig. D)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en la empuñadura manual ❺ y la otra en la empuñadura principal ❻.

Luz de trabajo (Fig. A)

Hay una luz de trabajo ❹ situada en el extremo de la herramienta, cerca de la zapata. La luz de trabajo se activa al pulsar el interruptor de activación y queda encendida durante un breve lapso de tiempo después de soltar el interruptor de activación. Si el interruptor de activación permanece pulsado, la luz de trabajo permanecerá encendida.

NOTA: La luz de trabajo sirve para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no puede utilizarse como luz de alumbrado.

Indicador de carga de batería

Cuando la carga de la batería está por terminarse, la linterna parpadea dos veces y disminuye la intensidad de la luz respecto del nivel normal. Este ciclo se repite hasta que la batería se descarga completamente.

Corte (Fig. H, I)

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre protección ocular.

Todos los usuarios y las personas que los rodeen deberán llevar protección visual aprobada.

⚠ ADVERTENCIA: Preste especial atención cuando corte hacia un operador. Mantenga siempre la sierra con firmeza con ambas manos mientras corta.

Antes de cortar cualquier tipo de material compruebe que se haya fijado o sujetado para evitar un deslizamiento. Coloque la cuchilla ligeramente frente al trabajo que va a cortar, encienda el motor de la sierra para permitir que alcance su velocidad máxima antes de aplicar presión. Cuando sea posible, el pie de la sierra deberá sujetarse firmemente frente al material antes de cortarse (Fig. I). Esto evitará que la sierra salte o vibre y reducirá el riesgo de rotura de la cuchilla. Cualquier corte que ejerza presión sobre la cuchilla, como los cortes angulares o de rodillo, podrán aumentar las vibraciones, los riesgos de rebote y la rotura de la cuchilla.

⚠ ADVERTENCIA: Preste especial atención cuando corte hacia delante y observe los cables que se encuentren frente a Vd., que podrán estar ocultos de su vista. Anticipe la ruta de las ramas que caerán y de los desechos con tiempo.

⚠ ADVERTENCIA: Inspeccione el lugar de trabajo para detectar las tuberías de gas, de agua, los cables eléctricos antes de realizar cortes ciegos o de profundidad. Si no lo hace, podrá provocar una explosión, daños materiales, descargas eléctricas, y/o daños personales graves.

Corte de bolsillo/profundidad - sólo madera (Fig. H)

La etapa inicial del corte de bolsillo radica en medir la zona de la superficie a cortar y marcarla claramente con un lápiz, tiza o escritor. Utilice la cuchilla adecuada para la aplicación. La cuchilla deberá tener una longitud superior a los 90 mm y deberá superar el pie y el grosor de la pieza de trabajo durante el corte. Introduzca la cuchilla en la sujeción de la cuchilla.

A continuación, incline la sierra hacia detrás hasta que el borde trasero del pie permanezca sobre la superficie de trabajo y la cuchilla se aproxime a la superficie de trabajo (posición 1, Fig. H). Ahora, encienda el motor y deje que la sierra aumente su velocidad. Agarre la sierra firmemente con ambas manos y empiece a cortar lentamente, de forma deliberada hacia delante, con la empuñadura de la sierra, manteniendo el botón del pie firmemente en contacto con la pieza de trabajo (posición 2, Fig. H). La cuchilla empezará a introducirse en el

material. Compruebe siempre que la cuchilla atraviesa todo el material antes de seguir con el corte de bolsillo.

NOTA: En las zonas en donde la visibilidad de la cuchilla es limitada, utilice el borde del pie de la sierra como guía. Las líneas de cualquier corte determinado deberán ampliarse por encima del borde del corte a realizar.

Corte de metal (Fig. I)

Su sierra cuenta con distintas capacidades de corte de metal en función del tipo de cuchilla utilizada y del metal a cortar. Utilice una cuchilla más fina para metales férricos y una cuchilla gruesa para los metales no férricos. En los metales de hojas finas, es mejor fijar la madera en ambos lados de la hoja. Esto garantizará un corte limpio sin demasiadas vibraciones o desgaste del metal. Recuerde siempre que no deberá forzar la cuchilla de corte, ya que reducirá la vida de la cuchilla y provocará una rotura costosa de la misma.

NOTA: Normalmente, se suele aconsejar que al cortar metales, deberá colocar una capa fina de aceite u otro lubricante junto a la línea del corte de la sierra para facilitar su funcionamiento y favorecer una mayor duración de la cuchilla.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

▲ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamiento o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados. Consulte en la parte trasera de este manual la información de contacto del centro de servicio o visite el sitio www.2helpU.com.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

▲ ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.

▲ ADVERTENCIA: Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

Accesorios opcionales

▲ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Reducción de la exposición al polvo

Antes de empezar a trabajar, compruebe la clase de riesgo del polvo que se producirá al trabajar.

▲ ADVERTENCIA: Evite tocar o respirar el polvo pues puede ser perjudicial para la salud. El polvo generado al usar una herramienta eléctrica y realizando otras actividades de construcción contiene sustancias químicas, minerales o partículas conocidas por causar infecciones respiratorias, reacciones alérgicas, cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos al usuario o a otras personas que se encuentren en el lugar.

- Este polvo puede generarse, por ejemplo, cuando se trabaja en maderas duras tales como haya o roble, pintura a base de plomo, hormigón, mampostería o piedras que contengan cuarzo.
- El material que contiene amianto puede ser manipulado solo por especialistas.
- Respete las normas vigentes en su país para los materiales con los que vaya a trabajar.
- Use un extractor de polvo o un sistema de extracción con una clase de protección aprobada oficialmente de conformidad con las normas de protección contra el polvo aplicables localmente y adecuado para el material en el que se vaya a trabajar.
- Capture las partículas de polvo resultantes directamente en la fuente y evite que se acumulen en el área circundante. Utilice accesorios de extracción adecuados para esta finalidad.

Medidas adicionales:

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
- Use un respirador apropiado para el tipo de polvo generado.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite www.2helpU.com y escanee el código QR anterior.

SCIE SABRE
DCS389



AVERTISSEMENT : veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).

Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).

Caractéristiques techniques

DCS389		
Tension	V _{DC}	54
Type		1
Type de batterie		Li-Ion
Vitesse à vide	min ⁻¹	0–3000
Longueur de coupe	mm	28,6
Capacité de découpe de profilés en bois/ métalliques/ de tubes en plastique	mm	300/130/160
Poids (sans le bloc-piles)	kg	3,54

Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triax) selon EN62841-2-11

L _{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	87
L _{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	95
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3

Pendant la découpe de planches		
Valeur des émissions de vibrations a _{h,B} =	m/s ²	15,3
Incertitude K =	m/s ²	1,5
Pendant la découpe de poutres en bois		
Valeur des émissions de vibrations a _{h,WB} =	m/s ²	15,9
Incertitude K =	m/s ²	1,5

Le niveau sonore et/ou des vibrations émises indiqués dans ce feuillet d'informations ont été mesurés conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et ils peuvent être utilisés pour comparer un outil à un autre. Ils peuvent également être utilisés pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail. Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Certificat de Conformité CE
Directives Machines



Scie sabre
DCS389 TYPE 1

Nous fabricant, comme mentionné ci-dessous, certifions que ces produits décrits dans les **Caractéristiques techniques** sont en conformité avec : 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec nous à l'adresse suivante ou consultez le dos de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom du fabricant.

Markus Rompel
Vice President Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Allemagne
27.11.2024



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.

⚠ ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimes** ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des **risques de dommages matériels**.

⚠ Indique un risque d'électrocution.

⚠ Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.

c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.

b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.

f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.

c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**

d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux scies sabres

• **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et occasionner une décharge électrique à l'utilisateur.

• **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut occasionner une perte de contrôle.

• **Contrôlez l'absence de conduites de gaz et d'eau et l'absence de câbles électriques cachés dans la zone d'intervention avant d'effectuer des découpes aveugles ou plongeantes.** Le non-respect de cette consigne peut occasionner des décharges électriques, des incendies, des explosions et des dégâts matériels.

• **Veillez à TOUJOURS porter un masque à poussière.**

L'exposition aux particules de poussière peut entraîner des problèmes respiratoires et d'éventuelles lésions.

• **Veillez à ne jamais mettre l'outil en marche si la lame est coincée dans l'ouvrage ou en contact avec la matière.**

• **Gardez vos mains à l'écart des pièces mobiles.** Ne placez jamais vos mains à proximité de la zone de coupe.

• **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous sciez au-dessus du niveau de votre tête et faites très attention aux fils aériens qui pourraient être cachés.** Anticipez à l'avance la trajectoire de chute des branches et des débris.

• **N'utilisez pas cet outil de façon prolongée.** Les vibrations engendrées par l'utilisation de cet outil peuvent provoquer des lésions permanentes aux doigts, aux mains et aux bras. Utilisez des gants pour mieux les amortir, effectuez des pauses fréquentes et limitez la durée d'utilisation quotidienne.

Mise en marche et extinction

• **Après avoir éteint l'outil, ne tentez jamais de stopper la lame de scie avec vos doigts.**

• **Ne reposez jamais la scie sur un plateau ou un établi avant qu'elle ne soit éteinte.** La lame de la scie continue à bouger un instant après l'extinction de l'outil.

Pendant la découpe

• **Si vous utilisez des lames de scie spécialement conçues pour découper le, veillez à retirer tous les clous et les tous objets métalliques de l'ouvrage avant de commencer.**

• **Utilisez, si possible, des moyens de fixation ou un étau pour sécuriser correctement l'ouvrage.**

• **N'essayez pas de scier des pièces trop petites.**

• **Ne vous penchez pas trop en avant.** Veillez à garder une posture stable, notamment sur les échafaudages et les échelles.

• **Pour découper des arrondis et des cavités, utilisez des accessoires homologués.**

Contrôler et remplacer la lame de scie

• **Veillez à n'utiliser que des lames de scie conformes aux spécifications mentionnées dans les présentes consignes d'utilisation.**

• **Veillez à n'utiliser que des lames de scie bien affûtées et en parfait état.** Les lames de scie fissurées ou voilées doivent être immédiatement jetées et remplacées.

• **Veillez bien à ce que la lame de scie soit correctement fixée.**

Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

• les troubles de l'ouïe.

• Les risques de blessures dus à la projection de particules.

• Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.

• Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

Type de batterie

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés :

Batterie	(kg)	Batterie	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Consultez le manuel de la batterie/du chargeur pour plus d'informations.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Rayonnement visible. Ne pas exposer à la lumière.

Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **10** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Description (Fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Interrupteur à gâchette
- 2 Bouton de déblocage
- 3 Levier de libération de lame
- 4 Semelle
- 5 Poignée
- 6 Poignée principale
- 7 Bloc batterie*
- 8 Bouton de libération de la batterie
- 9 Eclairage

*fourni avec certains modèles.

REMARQUE : vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.

Utilisation Prévue

Votre scie à guichet sans fil DCS389 a été conçue pour les découpes professionnelles de bois, métal et tubulures. Grâce à un design compact, l'outil est particulièrement indiqué pour scier dans des endroits d'accès difficile.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou liquides inflammables.

Scies alternatives sont des outils électriques professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

• **Les jeunes enfants et les infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

• Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez que des batteries et des chargeurs DEWALT.

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : veillez à ce que le bloc-batterie **7** soit complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et veillez à bien entendre le clic de verrouillage.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie **8** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur.

Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance **11** composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance. Une combinaison de trois DEL vertes s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Installation et retrait de la lame (Fig. A, E–G)

Différentes longueurs de lame sont disponibles. Utiliser la lame approprié en fonction de l'application. La longueur de la lame doit être supérieure à 90 mm et la lame doit dépasser la semelle **4** et l'épaisseur de la pièce durant la coupe. Ne pas utiliser de lames de scie sauteuse avec cet outil.

⚠ AVERTISSEMENT : risque de coupe. Une rupture de lame peut se produire si la lame ne dépasse pas de la semelle et de la pièce durant la coupe (Fig. F). Cette situation peut provoquer un risque supplémentaire de blessure, ainsi que de dégâts à la semelle et à la pièce.

Pour installer la lame sur la scie

1. Soulever le levier de libération de la lame **3** (Fig. E).
2. Insérer la tige de la lame par l'avant.
3. Abaisser le levier de libération de la lame

REMARQUE : La lame peut être installée dans deux positions, comme illustré par la Figure G.

Pour retirer la lame de la scie

⚠ ATTENTION : risque de brûlure. Ne pas toucher la lame immédiatement après l'utilisation. Tout contact avec la lame peut entraîner des blessures.

1. Ouvrir le levier de libération de lame.
2. Retirer la lame.

Interrupteur à variateur de vitesse (Fig. C)

Bouton de déblocage et interrupteur à gâchette

Votre scie est équipée d'un bouton de déblocage 2.

Pour bloquer l'interrupteur à gâchette, appuyer sur le bouton de déblocage comme illustré sur la Figure C. Toujours bloquer l'interrupteur à gâchette 1 lors du transport ou du rangement de l'outil pour éliminer tout démarrage involontaire. Le bouton de déblocage est de couleur **rouge** pour indiquer lorsque l'interrupteur est en position **débloquée**.

Pour débloquent l'interrupteur à gâchette, appuyer sur le bouton de déblocage comme illustré sur la Figure C. Appuyer sur l'interrupteur à gâchette pour mettre le moteur en marche. Le relâchement de l'interrupteur à gâchette arrête le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT : cet outil n'est pas prévu pour bloquer la gâchette en position MARCHE et ne doit jamais être bloqué en MARCHE par d'autres moyens.

L'interrupteur à variateur de vitesse fournit une polyvalence supplémentaire. Plus l'interrupteur à gâchette est enfoncé, plus la vitesse de la scie est élevée.

⚠ ATTENTION : Il est recommandé de commencer la coupe à une vitesse très faible. Une utilisation prolongée à une vitesse très faible peut endommager votre scie.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Position correcte des mains (Fig. D)

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée 5 avec l'autre main sur la poignée principale 6.

Éclairage (Fig. A)

Un éclairage de travail 9 se trouve à l'extrémité de l'outil, près de la semelle. L'éclairage est activé lorsque la gâchette est enfoncée et il reste allumé un court moment après avoir relâché la gâchette. Si la gâchette reste enfoncée, la lampe reste allumée.

REMARQUE : L'éclairage sert à illuminer la surface de travail à proximité et ne doit pas être utilisé comme lampe torche.

Témoin de batterie

Lorsque la batterie est presque déchargée, la lampe torche clignote deux fois, puis la luminosité de l'éclairage descend au-dessous du niveau normal. Ce cycle se répète jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.

Coupe (Fig. H, I)

⚠ AVERTISSEMENT : porter systématiquement un dispositif de protection oculaire. Tous les utilisateurs et les personnes à proximité doivent porter une protection oculaire approuvée.

⚠ AVERTISSEMENT : faire particulièrement attention lors de la coupe vers l'opérateur. Toujours tenir la scie fermement des deux mains pendant la coupe.

Avant de couper tout matériau, s'assurer qu'il est solidement ancré ou fixé pour éviter qu'il ne glisse. Placer la lame légèrement contre la pièce à couper, mettre le moteur de la scie en marche et le laisser arriver à la vitesse maximum avant d'enfoncer la scie dans la pièce. Si possible, la semelle de la scie doit être maintenue fermement contre le matériau à couper (Fig. I). Cela empêchera la scie de sauter ou de vibrer et réduira le risque de rupture de la lame. Toute coupe impliquant une pression sur la lame (par ex. coupes latérales ou en spirale) augmente le risque de vibrations, de rebond et de rupture de la lame.

⚠ AVERTISSEMENT : faire particulièrement attention lors de la coupe au-dessus de la tête et aux fils qui pourraient être cachés. Anticiper le passage de la chute de branches et débris.

⚠ AVERTISSEMENT : inspecter le chantier pour détecter la présence de tuyaux de gaz, d'eau ou de fils électriques avant d'effectuer des coupes aveugles ou en plongée. Dans le cas contraire, des explosions, des dégâts matériels, des chocs électriques et/ou de graves blessures pourraient se produire.

Coupe de poche/en plongée – dans le bois uniquement (Fig. H)

La première étape pour la coupe de poche est de mesurer la surface à couper et de la repérer clairement avec un crayon, une craie ou un traçoir. Utiliser la lame appropriée en fonction de l'application. La longueur de la lame doit être supérieure à 90 mm et la lame doit dépasser la semelle et l'épaisseur de la pièce durant la coupe. Insérer la lame dans son support.

Ensuite, incliner la scie vers l'avant jusqu'à ce que le bord arrière de la semelle repose sur la surface de travail et que la lame libère la surface de travail (position 1, Fig. H). Mettre à présent le moteur en marche et laisser la scie arriver en régime. Saisir la scie fermement des deux mains et commencer un va-et-vient lent et attentif avec la poignée de la scie, tout en conservant le bas de la semelle fermement en contact avec la pièce (position 2, Fig. H). La lame commencera à entrer dans le matériau. Toujours s'assurer que la lame a traversé complètement le matériel avant de continuer la coupe de poche.

REMARQUE : Dans les zones où la visibilité de la lame est limitée, utiliser le bord de la semelle de la scie comme guide. Les lignes pour toute coupe doivent être prolongées au-delà du bord de la coupe à réaliser.

Coupe de métal (Fig. I)

Votre scie possède différentes capacités de coupe du métal selon le type de lame utilisé et le métal à couper. Utiliser une lame plus fine pour les métaux ferreux et une lame plus grosse pour les matériaux non-ferreux. Dans les métaux de faible épaisseur, il est conseillé de bloquer la pièce avec deux morceaux de bois de part et d'autre. Cela garantira une coupe nette sans excès de vibrations ou de déchirure du métal. Toujours se rappeler de ne pas forcer la lame de coupe, car cela réduit sa durée de vie et cause des ruptures de lame coûteuse.

REMARQUE : Lors de la coupe de métaux, il est généralement recommandé de passer une fine couche d'huile ou d'autre lubrifiant sur la ligne de coupe de la scie pour faciliter l'opération et prolonger la durée de vie de la lame.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Consultez la dernière page de cette notice pour obtenir les coordonnées des centres d'assistance ou visitez le site www.2helpU.com.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.

⚠ AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

Accessoires en option

⚠ AVERTISSEMENT : les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Réduire l'exposition à la poussière

Avant de commencer à travailler, contrôlez la classe de risque de la poussière que votre intervention pourrait générer.

⚠ AVERTISSEMENT : évitez de toucher ou de respirer la poussière car elle peut être nocive. La poussière générée par l'utilisation d'un outil électrique ou par d'autres activités peut contenir des substances chimiques, des minéraux ou des particules, connus pour provoquer des infections respiratoires, des réactions allergiques, des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur, à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

- Cette poussière peut, par exemple, être générée en travaillant sur des bois durs comme le hêtre ou le chêne, sur de la peinture au plomb, du béton, des matériaux de maçonnerie ou de la pierre contenant du quartz.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être manipulés que par des spécialistes.
- Respectez la réglementation relative aux matières sur lesquelles vous intervenez et pertinente dans votre pays.
- Utilisez un extracteur de poussière ou un système d'aspiration avec le bon indice de protection, conformes votre réglementation sur la protection contre la poussière locale et adaptés pour la matière sur laquelle vous travaillez.
- Capturez les particules de poussière directement à la source et évitez qu'elles ne se dispersent. Utilisez des accessoires d'extraction adaptés.

Mesures supplémentaires :

- Veillez à ce que l'espace de travail soit correctement aéré.
- Portez un appareil respiratoire adapté au type de poussière généré.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui Fig.e dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessous.



SEGA ALTERNATIVA A GATTUCCIO

DCS389



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute nel presente manuale, comprese le sezioni relative alle batterie e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettro utensile o nel manuale

Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (consultare l'ultima pagina di questo manuale).

Dati tecnici

DCS389		
Tensione	V_{DC}	54
Tipo		1
Tipo di batterie		Li-Ion
Velocità a vuoto	min^{-1}	0-3000
Lunghezza corsa	mm	28,6
Capacità di taglio in profili di legno/metallo/tubi di plastica	mm	300/130/160
Peso (senza blocco batteria)	kg	3,54
Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN62841-2-11		
L_{PA} (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	87
L_{WA} (livello potenza sonora)	dB(A)	95
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3
Durante il taglio di cartonati		
Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,B}$ =	m/s^2	15,3
Incertezza K =	m/s^2	1,5
Durante il taglio di travi di legno		
Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,WB}$ =	m/s^2	15,9
Incertezza K =	m/s^2	1,5

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN62841 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettro utensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: i livelli di emissione di vibrazioni e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettro utensile. Tuttavia, se l'elettro utensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposto a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di emissione di rumore e/o di vibrazioni potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettro utensile viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o dei rumori, quali sottoporre l'elettro utensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alle vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva Macchine



Sega alternativa a gattuccio DCS389 TIPO 1

Il fabbricante indicato di seguito dichiara che questi prodotti descritti nella sezione **Dati tecnici** sono conformi alle seguenti norme: 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per maggiori informazioni, invitiamo a contattarci all'indirizzo seguente o consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto del fabbricante.

Markus Rompel
Vicepresidente di Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germania
27.11.2024

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala rischio di incendi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche

antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.

d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni imprevedute.

f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Una caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.

c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.

d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per seghe a gattuccio

• **Sostenere l'elettro utensile con supporti dotati di superfici isolanti quando si eseguono lavorazioni in cui l'accessorio di taglio potrebbe toccare cavi elettrici nascosti.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'apparato e possono provocare la folgorazione dell'operatore.

• **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare una perdita del controllo.

• **Prima di eseguire tagli ciechi o a tuffo, ispezionare l'area di lavoro per rilevare eventuali cavi elettrici, tubi del gas o tubature dell'acqua nascosti.** In caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi, esplosioni o danni materiali.

• **Indossare SEMPRE una mascherina anti-polvere.**

L'esposizione alle particelle di polvere può causare problemi respiratori e possibili lesioni.

• **Non avviare mai l'apparato con la lama inserita nel pezzo o a contatto con il materiale.**

• **Tenere le mani lontane dalle parti mobili.** Non posizionare mai le mani vicino alla zona di taglio.

• **Prestare particolare attenzione durante il taglio dall'alto e fare attenzione ai cavi sovrastanti che potrebbero essere nascosti dalla vista.** Anticipare la direzione di caduta di rami e detriti prima del tempo.

• **Non utilizzare questo utensile per periodi prolungati.** Le vibrazioni generate dall'azione di utilizzo del presente apparato potrebbero causare lesioni permanenti alle dita, alle mani e alle braccia. Servirsi di guanti per fornire un supporto in più e limitare l'esposizione facendo delle pause frequenti.

Accensione e spegnimento

• **Dopo aver disattivato la sega, non cercare mai di fermarne le lame con le dita.**

• **Non riporre mai la sega su un tavolo o su un banco da lavoro senza averla precedentemente spenta.** Ricordare che le lame continueranno a funzionare per un breve periodo dopo avere spento la sega.

Durante il taglio

• **Prima di iniziare il taglio, rimuovere i chiodi e le parti metalliche dal pezzo in lavorazione quando si utilizzano lame appositamente ideate per tagliare il legno.**

• **Quando è possibile, utilizzare morse e dispositivi simili per bloccare saldamente il pezzo in lavorazione.**

• **Non cercare di tagliare pezzi di lavorazione estremamente piccoli.**

• **Non piegarsi troppo in avanti.** Accertarsi di essere sempre in una posizione di equilibrio sicura, soprattutto quando ci si trova su ponteggi o su scale.

• **Utilizzare accessori approvati per il taglio di curve e tasche.**

Controllo e sostituzione della lama

• **Utilizzare solo lame per seghe conformi alle specifiche contenute in questo libretto di istruzioni.**

• **Utilizzare solo lame affilate e in perfette condizioni di funzionamento; le lame rotte o piegate devono essere scartate e sostituite immediatamente.**

• **Assicurarsi che la lama sia montata ben stretta.**

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

• **menomazioni uditive.**

• **Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.**

• **Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.**

• **Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.**

Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Per ulteriori informazioni, consultare al manuale della batteria/caricabatterie.

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.



Radiazione visibile. Non guardare direttamente la luce.

Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione **10** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

⚠ AVVERTENZA: non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- 1 Interruttore di azionamento
- 2 Pulsante di blocco
- 3 Leva di rilascio chiusura lama
- 4 Base d'appoggio
- 5 Impugnatura
- 6 Impugnatura principale
- 7 Pacco batteria*
- 8 Pulsante di rilascio della batteria
- 9 Torcia

*incluso con alcuni modelli.

REMARQUE: la presenza di danni a parti o accessori che potrebbero essersi verificati durante il trasporto.

Utilizzo Previsto

Le seghe a moto alterno cordless DCS389 sono state progettate per il taglio professionale di legno, metallo e tubi. La configurazione compatta consente di tagliare estremamente vicino ai bordi di aree difficili.

NON utilizzare in ambienti umidi o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste seghe alternative sono apparati elettrici professionali.

NON CONSENTIRE ai bambini di avvicinarsi all'utensile. Se inesperti, non utilizzare questo utensile previa sorveglianza.

- **I bambini piccoli e gli infermi.** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza supervisione.
- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione elettrica pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

⚠ AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie DEWALT.

Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotrusile (Fig. B)

NOTA: assicurarsi che il pacco batteria **7** sia completamente carico.

Inserimento del pacco batteria nell'impugnatura dell'elettrotrusile

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettrotrusile (Fig. B).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché sarà saldamente alloggiato nell'elettrotrusile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

Rimozione della batteria dall'elettrotrusile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **8** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotrusile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT includono un indicatore di carica **11** costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano, mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo tasto. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

NOTA: l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotrusile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Installazione e rimozione della lama (Fig. A, E–G)

Sono disponibili lunghezze di lama diverse. Usare la lama adatta all'applicazione. La lama deve avere una lunghezza superiore a 90 mm e deve estendersi oltre la base d'appoggio e lo spessore del pezzo durante il taglio. Non usare lame per seghe da traforo con questo apparato.

⚠ AVVERTENZA: pericolo di taglio. Potrebbe verificarsi la rottura della lama se la lama non si estende oltre la base d'appoggio e il pezzo durante il taglio (Fig. F). Potrebbe insorgere un maggior rischio di lesioni personali e danni alla base d'appoggio e al pezzo.

Per inserire la lama nella sega

1. Tirare la leva di rilascio chiusura lama **3** in su (Fig.E).
2. Inserire il cordolo della lama da davanti.
3. Spingere la leva di rilascio chiusura lama in giù.

NOTA: la lama può essere installata in due posizioni come indicato in Fig. G.

Per rimuovere la lama dalla sega

⚠ ATTENZIONE: pericolo di ustioni. Non toccare la lama subito dopo l'uso. Il contatto con la lama potrebbe causare lesioni personali.

1. Aprire la leva di rilascio chiusura lama.
2. Rimuovere la lama.

Interruttore a velocità variabile (Fig. C)

Pulsante di blocco e interruttore di azionamento

La sega è munita di un pulsante di blocco ❷.

Per bloccare l'interruttore di azionamento, premere il pulsante di blocco come mostrato in Figura C. Bloccare sempre l'interruttore di azionamento ❶ durante il trasporto o la conservazione dell'apparato per eliminare la possibilità di avvii accidentali. Il pulsante di blocco è di colore **rosso** per indicare quando l'interruttore è in posizione **di sblocco**.

Per sbloccare l'interruttore di azionamento, premere il pulsante di blocco come mostrato in Figura C. Tirare l'interruttore di azionamento per accendere il motore. Rilasciando l'interruttore di azionamento, il motore si spegne.

⚠ AVVERTENZA: questo apparato non prevede il blocco dell'interruttore di azionamento in posizione ON e non deve essere bloccato su ON con nessun altro metodo.

L'interruttore a velocità variabile conferisce una maggiore versatilità. Maggiore è la pressione esercitata sull'interruttore di azionamento, maggiore è la velocità della sega.

⚠ ATTENZIONE: si raccomanda l'uso di una velocità molto bassa solamente per iniziare un taglio. L'uso prolungato a una velocità molto ridotta può danneggiare la sega.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

⚠ AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Corretto posizionamento delle mani (Fig. D)

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura ❶, e l'altra mano sull'impugnatura principale ❷.

Torcia (Fig. A)

C'è una torcia ❸ situata sull'estremità dell'apparato vicino allo zoccolo. La torcia viene attivata quando si preme l'interruttore di azionamento e rimarrà accesa per un breve lasso di tempo dopo che l'interruttore di azionamento è stato rilasciato.

Se l'interruttore di azionamento rimane premuto, la torcia rimarrà accesa.

NOTA: la torcia è intesa per la superficie immediata di lavoro e non deve essere usata come torcia per illuminazione.

Indicatore della batteria

Quando la batteria è quasi completamente scarica, la torcia lampeggerà due volte, quindi la luminosità della spia scenderà nuovamente al livello normale. Questo ciclo si ripeterà finché la batteria non sarà completamente scarica.

Taglio (Fig. H, I)

⚠ AVVERTENZA: utilizzare sempre protezioni oculari. Tutti gli utenti e gli astanti devono indossare protezioni oculari approvate.

⚠ AVVERTENZA: prestare particolare attenzione quando si taglia verso l'operatore. Tenere sempre la sega saldamente con entrambe le mani durante il taglio.

Prima di tagliare qualsiasi tipo di materiale, assicurarsi che sia saldamente ancorato o fissato per impedire scivolamenti. Posizionare la lama delicatamente contro il pezzo da tagliare, accendere il motore della sega e lasciare che raggiunga la massima velocità prima di applicare pressione. Ove possibile, la base d'appoggio della sega deve essere tenuta saldamente contro il materiale da tagliare (Fig. I). Questo impedirà salti o vibrazioni della sega e minimizzerà la rottura della lama. I tagli che esercitano pressione sulla lama, come i tagli angolati o a scorrimento, aumentano la possibilità di vibrazione, rinculo e rottura della lama.

⚠ AVVERTENZA: prestare particolare attenzione durante il taglio dall'alto e fare attenzione ai cavi sovrastanti che potrebbero essere nascosti dalla vista. Anticipare la direzione di caduta di rami e detriti prima del tempo.

⚠ AVVERTENZA: ispezionare il luogo di lavoro per l'eventuale presenza di tubi di gas, tubi idraulici o cavi elettrici prima di effettuare tagli ciechi o a tufo. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare esplosioni, danni materiali, scosse elettriche e/o lesioni personali gravi.

Tasche/tagli a tufo – solo legno (Fig. H)

Il passo iniziare per l'esecuzione di una tasca è misurare l'area della superficie da tagliare e contrassegnarla chiaramente con una matita, gesso o graffietto. Usare la lama adatta all'applicazione. La lama deve avere una lunghezza superiore a 90 mm e deve estendersi oltre la base d'appoggio e lo spessore del pezzo durante il taglio. Inserire la lama nella chiusura lama.

Quindi, inclinare la lama all'indietro finché l'estremità posteriore della base d'appoggio risulta appoggiata alla superficie di lavoro e la lama libera la superficie di lavoro (posizione 1, Fig. H). Ora accendere il motore e lasciare che la sega prenda velocità.

Afferrare la sega saldamente con entrambe le mani e iniziare un lento movimento oscillatorio verso l'alto con l'impugnatura della sega, tenendo il fondo della base d'appoggio a stretto contatto con il pezzo (posizione 2, Fig. H). La lama comincerà ad avanzare nel materiale. Assicurarsi che la lama sia entrata completamente nel materiale prima di procedere con la tasca.

NOTA: Nelle zone dove la visibilità della sega è limitata, utilizzare il bordo della base d'appoggio della sega come guida. Le linee per qualsiasi taglio devono estendersi oltre l'estremità del taglio da eseguire.

Taglio del metallo (Fig. I)

La sega presenta diverse funzionalità di taglio del metallo a seconda del tipo di lama utilizzata e del metallo da tagliare. Utilizzare una lama più sottile per i metalli ferrosi e una lama più grezza per i materiali non ferrosi. Nei metalli a lamine sottili è consigliabile fissare il legno su entrambi i lati della lamina. Questo garantirà un taglio pulito senza vibrazioni eccessive o strappi del metallo. Ricordarsi sempre di non forzare la lama di taglio siccome questo riduce la durata della lama e provoca costose rotture della lama stessa.

NOTA: In genere, durante il taglio di metalli, si consiglia di spalmare un sottile strato d'olio o altro lubrificante lungo la linea precedente al taglio della sega per un funzionamento più agevole e una durata superiore della lama.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

⚠ AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA: *pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.*

⚠ AVVERTENZA: *soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.*

⚠ AVVERTENZA: *non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

Accessori opzionali

⚠ AVVERTENZA: *poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DEWALT per l'uso con questo prodotto.*

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Riduzione dell'esposizione alle polveri

Prima di iniziare a lavorare verificare la classe di pericolosità delle polveri che saranno generate durante la lavorazione.

⚠ AVVERTENZA: *evitare di toccare o inalare le polveri perché possono essere dannose per la salute. Le polveri generate durante l'impiego di un elettro utensile e quando si svolgono altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche, minerali o particelle note per causare infezioni respiratorie, reazioni allergiche, tumori, difetti congeniti o danni all'apparato riproduttivo all'operatore o alle persone che si trovano lì.*

- Tali polveri possono essere generate, ad esempio, quando si lavora su legni duri, come il legno di faggio o di quercia, vernici a base di piombo, calcestruzzo, muratura o pietre contenenti quarzo.

- Il materiale contenente amianto può essere maneggiato esclusivamente da personale specializzato.

- Osservare le norme pertinenti in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.
- Utilizzare un aspirapolvere o un sistema di aspirazione con una classe di protezione ufficialmente approvata in conformità con le normative locali sulla protezione dalla polvere e adatto al materiale su cui lavorare.

- Catturare le particelle di polvere risultanti direttamente alla fonte ed evitare i depositi nell'area circostante. Utilizzare a tale scopo accessori per l'aspirazione adeguati.

Misure aggiuntive:

- assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Indossare un respiratore idoneo per il tipo di polveri generate.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.2helpU.com e scansare il codice QR riportato sopra.

RECIPROZAAG

DCS389



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Technische gegevens

DCS389		
Spanning	V _{DC}	54
Type		1
Accutype		Li-Ion
Snelheid zonder druk	min ⁻¹	0–3000
Zaagslaglengte		28,6
Zaagcapaciteit in hout/metaal profielen/ kunststof buizen	mm	300/130/160
Gewicht (zonder accuset)	kg	3,54
Geluidswaarden en/of vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgen EN62841-2-11		
L _{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	87
L _{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	95
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3
Bij het zagen van plaatmateriaal		
Vibratie-emissiewaarde a _{h,B} =	m/s ²	15,3
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5
Bij het zagen van houten balken		
Vibratie-emissiewaarde a _{h,WB} =	m/s ²	15,9
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5

Het trillings- en/of geluidsemissieniveau dat in dit gegevensblad wordt gegeven, is gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test opgegeven in EN62841 voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.

▲ WAARSCHUWING: Het opgegeven trillings- en/of geluidsemissieniveau geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluidsemissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Richtlijn Voor Machines



Reciprozaag DCS389 TYPE 1

Wij, de fabrikant zoals hieronder aangegeven, verklaren dat deze producten beschreven onder **Technische gegevens** voldoen aan: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met ons op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technisch bestand en legt deze verklaring af namens de fabrikant.

Markus Rempel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Duitsland
27.11.2024



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

- ▲ GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden **tot de dood of ernstige verwondingen**.
- ▲ WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen** leiden tot **de dood of ernstige letsels**.
- ▲ VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan** leiden tot **kleine of matige letsels**.
- OPMERKING:** Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken**.

▲ Wijst op risico van een elektrische schok.

▲ Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

▲ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- b) **Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- d) **Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment

van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.

d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.

e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoire(s) of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap**

nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor reciprozagen

• **Houd elektrisch gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.** Accessoires van zaaggereedschap die in contact komen met bedrading die onder stroom staat, zullen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

• **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.

• **Inspecteer het werkgebied op verborgen elektrische leidingen, gasleidingen of waterleidingen voordat u blinde zaagsneden of insteekezaagsneden maakt.** Dit nalaten kan leiden tot een elektrische schok, brand, een ontplofing of materiële schade.

• **Draag ALTIJD een stofmasker.** Blootstelling aan stofdeeltjes kan ademhalingsproblemen en mogelijk letsel veroorzaken.

• **Schakel het gereedschap nooit in wanneer het zaagblad vastzit in het werkstuk of in contact is met het materiaal.**

• **Blijf met uw handen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Plaats uw handen nooit in de buurt van het zaaggebied.

• **Ga extra voorzichtig te werk wanneer u boven uw hoofd zaagt en let vooral goed op draden die aan het zicht kunnen zijn onttrokken.** Houd van tevoren rekening met de weg die vallende takken en afval kunnen afleggen.

• **Werk niet lange tijd achtereen met dit gereedschap.** Trillingen die worden veroorzaakt door het werken met dit gereedschap kunnen permanent letsel aan vingers, handen en armen veroorzaken. Gebruik handschoenen voor het opvangen van trillingen, las regelmatig een rustperiode in en werk per dag slechts een beperkte tijd.

In- en uitschakelen

• **Probeer na het uitschakelen nooit het zaagblad te stoppen met uw vingers.**

• **Zet de zaag nooit op een tafel of werkbank als u het gereedschap niet eerst heeft uitgeschakeld.** Het zaagblad blijft gedurende korte tijd draaien nadat het gereedschap is uitgeschakeld.

Bij het zagen

• **Gebruikt u zaagbladen die speciaal ontworpen zijn voor het zagen van hout, verwijder dan alle spijkers en metalen voorwerpen uit het werkstuk voordat u met de werkzaamheden begint.**

• **Zet, wanneer maar mogelijk, het werkstuk stevig vast met klemmen en een bankschroef.**

• **Probeer niet werkstukken te zagen die al te klein zijn.**

• **Buig niet te ver naar voren. Let erop dat u altijd stevig staat, vooral op steigers en ladders.**

• **Gebruik voor het zagen van bochten en gaten goedgekeurde accessoires.**

Het zaagblad controleren en wisselen

• **Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de specificaties die in deze bedieningsinstructies zijn opgenomen.**

• **U kunt beter alleen scherpe zaagbladen in een perfecte werkconditie gebruiken; gescheurde of gebogen zaagbladen kunt u beter vervangen en afdanken.**

• **Controleer dat het zaagblad stevig is vastgezet.**

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorschadiging.*
- *Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Raadpleeg de handleiding van de batterij/oplader voor meer informatie.

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Zichtbare straling. Staar niet in het licht.

Positie datumcode (Afb. A)

De productiedatumcode **10** bestaat uit een code gevormd door een jaartal met 4 cijfers gevolgd door een weeknummer met 2 cijfers.

Beschrijving (Afb. A)

WAARSCHUWING: Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Vergrendelknop
- 3 Vrijgavehendel zaagbladklem
- 4 Schoen
- 5 Handgreep
- 6 Hoofdhandgreep
- 7 Accu¹
- 8 Accu-ontgrendelknop
- 9 Werklicht

¹Meegeleverd bij bepaalde modellen.

OPMERKING: Controleer op schade aan onderdelen of accessoires die mogelijk tijdens het transport is ontstaan.

Gebruiksdoel

Uw snoerloze reciprozagen DCS389 zijn ontworpen voor professioneel zagen van hout, metaal en buizen. Door het compacte ontwerp kunt u bijzonder dicht bij de rand van moeilijk bereikbare plekken zagen.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Deze reciprozagen zijn professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren operators dit gereedschap bedienen.

• **Små barn og bevegeseshemmede.** Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av små barn eller bevegeseshemmede personer uten tilsyn.

• Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en neem de accu uit, voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijdert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend accu's en laders van het merk DEWALT.

De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B)

OPMERKING: Controleer dat de accu **7** geheel is opgeladen.

De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de vrijgaveknop van de accu **8** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het hoofdstuk over de lader van deze handleiding.

Accu's met vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn accu's van de merken DEWALT met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de resterende lading van de accu.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop **11** van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De accumeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Installatie en verwijdering van het zaagblad

(Afb. A, E–G)

Er zijn zaagbladen in verschillende lengten verkrijgbaar. Gebruik het zaagblad dat geschikt is voor de toepassing. Het zaagblad moet langer zijn dan 90 mm en moet tijdens het zagen buiten de schoen 4 en het werkstuk uitsteken. Gebruik in dit gereedschap geen zaagjes van een decoupeerzaag.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor verwonding. Het zaagblad kan breken als het tijdens het zagen niet buiten de schoen en het werkstuk toenemen. (Afb. F). Hierdoor kan het risico van persoonlijk letsel, maar ook van beschadiging van de schoen en het werkstuk toenemen.

Het zaagblad in de zaag of plaatsen

1. Trek de vrijgavehendel van de zaagbladklem 3 omhoog (Afb. E).
2. Steek de schacht van het zaagblad aan de voorzijde in.
3. Duw vrijgavehendel van de zaagbladklem omlaag.

OPMERKING: Het zaagblad kan in twee posities worden geïnstalleerd, zoals wordt getoond in Afbeelding G.

Het zaagblad uit de zaag verwijderen

⚠ VOORZICHTIG: Gevaar voor brandwonden. Raak het zaagblad niet aan onmiddellijk na gebruik. Contact met het zaagblad kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

1. Open de vrijgavehendel van de zaagbladklem.
2. Verwijder het zaagblad.

Aan/Uit-Schakelaar voor variabele snelheid (Afb. C)

Vergrendelknop en Aan/Uit-schakelaar

Uw zaag is voorzien van een vergrendelknop 2.

U kunt de Aan/Uit-schakelaar vergrendelen door de vergrendelknop, die in Afbeelding C wordt getoond, in te drukken. Vergrendel de Aan/Uit-schakelaar 1 altijd wanneer u het gereedschap draagt of opbergt, zodat wordt voorkomen dat het onbedoeld wordt gestart. De vergrendelknop heeft een rode kleur ten teken dat de schakelaar in de **niet-vergrendelde** stand staat.

U kunt de Aan/Uit-schakelaar ontgrendelen door de vergrendelknop te drukken, zoals Afbeelding C laat zien. Schakel de motor in (ON) door aan de Aan/Uit-schakelaar te trekken. Laat de Aan/Uit-schakelaar los en de motor wordt uitgeschakeld (OFF).

⚠ WAARSCHUWING: Dit gereedschap heeft geen voorziening voor het vergrendelen van de schakelaar in de ON-stand en mag nooit op welke manier dan ook op ON worden vergrendeld.

De Aan/Uit-schakelaar voor de variabele snelheid geeft u extra toepassingsmogelijkheden. Hoe verder u de Aan/Uit-schakelaar indrukt, des te sneller werkt de zaag.

⚠ VOORZICHTIG: Een heel langzame snelheid wordt alleen geadviseerd voor het begin van een zaagsnede. Langdurig gebruik bij heel langzame snelheid kan uw zaag beschadigen.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

⚠ WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

⚠ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Juiste positie van de handen (Afb. D)

⚠ WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.

⚠ WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotselinge reactie.

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de handgreep 5 en de andere hand op de hoofdhandgreep 6.

Werklicht (Afb. A)

Er bevindt zich een werkklamp 9 aan het uiteinde van het gereedschap bij de schoen. Het werklicht wordt geactiveerd wanneer u de Aan/Uit-schakelaar indrukt en het blijft kort branden nadat u de schakelaar hebt losgelaten. Als u de Aan/Uit-schakelaar ingedrukt houdt, blijft het werklicht branden.

OPMERKING: De werklichten zijn bedoeld voor het verlichten van het directe werkkoppervlak en zijn niet bedoeld om te worden gebruikt zoals u een zaklantaarn gebruikt.

Accu-indicator

Wanneer de accu bijna geheel leeg is, knippert de lamp twee keer en vervolgens neemt de helderheid van de lamp af tot onder het normale niveau. Dit herhaalt zich tot de accu geheel leeg is.

Zagen (Afb. H, I)

⚠ WAARSCHUWING: Draag altijd oogbescherming. Alle gebruikers en omstanders moeten goedgekeurde bescherming voor de ogen dragen.

⚠ WAARSCHUWING: Ga extra voorzichtig te werk wanneer u naar u toe zaagt. Houd de zaag altijd stevig met twee handen vast tijdens het zagen.

Voordat u welk materiaal dan ook zaagt, is het belangrijk dat het materiaal stevig is verankerd of vastgeklemd, zodat het niet kan wegglijden. Plaats het zaagblad leeft tegen het te zagen werkstuk, schakel de zaag van de motor in en laat de motor op snelheid komen voordat u druk uitoefent. Wanneer dat maar mogelijk is, moet de zaagschoen stevig tegen het materiaal dat wordt gezaagd, worden gehouden (Afb. I). Dit voorkomt dat de zaag wegspringt of trilt en beperkt breuk van het zaagblad tot een minimum. Zaagsneden waarbij druk op het zaagblad wordt uitgeoefend, zoals zagen onder een hoek of van een figuur, doen de mogelijkheid van trillingen, terugslag en breuk van het zaagblad toenemen.

⚠ WAARSCHUWING: Ga extra voorzichtig te werk wanneer u boven uw hoofd zaagt en let vooral goed op draden die aan het zicht kunnen zijn onttrokken. Houd van tevoren rekening met de weg die vallende takken en afval kunnen afleggen.

⚠ WAARSCHUWING: Inspecteer de werkplek op verborgen gasleidingen, waterleidingen of elektrische draden voordat u blinde zaagsneden of invalzaagsneden maakt. Als u dat niet doet, kan dat een explosie, materiële schade, elektrische schokken en/of ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Gaten zagen/invalzagen - Alleen in hout (Afb. H)

De eerste stap bij het zagen van gaten is het meten van het oppervlaktemateriaal dat moet worden gezaagd en het duidelijk aftekenen met pen, krijt of kraspen. Gebruik het zaagblad dat geschikt is voor de toepassing. Het zaagblad moet langer zijn dan 90 mm en moet tijdens het zagen buiten de schoen en het werkstuk uitsteken. Steek het zaagblad in de zaagbladklem.

Kantel vervolgens de zaag naar achteren totdat de achterste rand van de schoen op het werkoppervlak rust en het zaagblad vrij is van het werkoppervlak (positie 1, Afb H). Schakel nu de motor in een laat de zaag op snelheid komen. Pak de zaak stevig met twee handen vast en begin een langzame, gedecideerde zwaai omhoog met de handgreep van de zaag, terwijl u de onderzijde van de schoen stevig in contact met het werkstuk houdt (positie 2, Afb H). Het zaagblad zal in het materiaal beginnen binnen te dringen. Let er altijd goed op dat het zaagblad geheel door het materiaal is gedrongen, voordat u verder gaat met het zagen van het gat.

OPMERKING: Gebruik op plaatsen waar u het zaagblad minder goed kunt zien, de rand van de zaagschoen als richtlijn. Lijnen voor een bepaalde zaagsnede moeten verder staan dan de rand van de te maken zaagsnede.

Zagen van metaal (Afb. I)

Uw zaag heeft verschillende mogelijkheden voor het zagen van metaal, afhankelijk van het type zaagblad dat wordt gebruikt en het metaal dat wordt gezaagd. Gebruik een fijn zaagblad voor ijzerhoudende metalen en een grof zaagblad voor niet-ijzerhoudende materialen. Bij dun plaatmateriaal kunt u het beste aan beide zijden van de plaat hout klemmen. Zo is een scherpe zaagsnede gewaarborgd zonder dat er al te veel trillingen zijn en zonder dat het metaal kan scheuren. Denk er altijd aan dat u het zaagblad niet moet forceren, omdat dat de levensduur van het zaagblad beperkt en kan leiden tot breuk van het kostbare zaagblad.

OPMERKING: Het wordt over het algemeen geadviseerd bij het zagen van metalen een dunne film olie of een ander smeermiddel langs de zaaglijn aan te brengen vóór de zaagsnede omdat dit het zagen vergemakkelijkt en de levensduur van het zaagblad verlengt.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Raadpleeg de achterkant van deze handleiding voor de contactgegevens van het servicecentrum of ga naar www.2helpu.com.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING: Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.

▲ WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten. Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof. De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

Als optie verkrijgbare accessoires

▲ WAARSCHUWING: Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DEWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

De blootstelling aan stof verminderen

Controleer, vóór aanvang van het werk, de gevaarklasse van het stof dat tijdens het werk geproduceerd zal worden.

▲ WAARSCHUWING: Vermijd het aanraken of inademen van stof, omdat dit de gezondheid kan schaden. Stof dat wordt gevormd tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap en andere constructieactiviteiten, kan chemicaliën, mineralen of deeltjes bevatten die bekend staan om infecties van de luchtwegen, allergische reacties, kanker, geboortefwijkingen of andere vruchtbaarheidproblemen te veroorzaken bij de gebruiker of omstaanders.

- Zulk stof kan bijvoorbeeld gegenereerd worden tijdens het werken op hardhout, zoals beuk of eik, verf op loodbasis, beton, metselwerk of stenen die kwarts bevatten.
- Materiaal dat asbest bevat mag alleen door specialisten worden verwerkt.
- Bekijk de in uw land relevante regelgeving voor de materialen waar op gewerkt moet worden.
- Gebruik een stofzuiger of stofafzuigstelsel met een officieel goedgekeurd beschermingsklasse, om de plaatselijk geldende regelgeving inzake bescherming tegen stof en geschikt voor het materiaal waar op gewerkt moet worden na te leven.
- Vang de resterende stofdeeltjes direct bij de bron op en vermijd afzetting in de omliggende omgeving. Gebruik gepaste afzuigaccessoires voor dit doel.

Aanvullende maatregelen:

- Verzeker dat de werkplaats goed geventileerd is.
- Draagt adembescherming die geschikt is voor het soort stof dat wordt gegenereerd.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid

van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar **www.2helpU.com** en scan de bovenstaande QR-code.

PENDLENDE BAJONETTSAG

DCS389



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

DCS389		
Spenning	V_{DC}	54
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Ingen belastningshastighet	min^{-1}	0–3000
Slaglengde	mm	28,6
Kappekapasitet i tre/metall/profiler/plastrør	mm	300/130/160
Vekt (uten batteripakke)	kg	3,54

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN62841-2-11:

L_{PA} (lydtrykksnivå)	dB(A)	87
L_{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	95
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3

Ved klapping av plater

Vibrasjonseksponering verdi $a_{h,B}$ =	m/s^2	15,3
Usikkerhet K =	m/s^2	1,5

Ved klapping av treplanker

Vibrasjonseksponering verdi $a_{h,WB}$ =	m/s^2	15,9
Usikkerhet K =	m/s^2	1,5

Vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivå angitt i dette informasjonsbladet er målt i henhold til en standardisert test avholdt i EN62841 og kan brukes for å sammenligne et verktøy med et annet. Det kan brukes til en forhåndsvurdering av eksponering.

ADVARSEL: Det angitte vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivået gjelder for verktøyet hovedbruksområder. Dersom verktøyet anvendes for andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjons- og/eller støyemisjonen avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøyet og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING MED EU

Maskineridirektiv



Pendlede bajonettsg DCS389 TYPE 1

Vi, produsenten som angitt nedenfor, erklærer at disse produktene beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EU, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, kontakt oss på følgende adresse eller se baksiden av denne bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av produsenten.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Tyskland
27.11.2024

ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

▲ Angir fare for elektrisk støt.

▲ Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektroshokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket “elektrisk verktøy” i advarslene henviser til ditt batteridrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- c) **Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordat.
- c) **Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- d) **Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- e) **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- f) **Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige**

deler. Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvelterte farer.

h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.

f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.

g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.

h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann.**

Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart. Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

6) Vedlikehold

a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøets sikkerhet blir ivarettatt.

b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Ekstra sikkerhetsregler for bajonettsager

• **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kutteutstyr som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.

• **Bruk tvinger eller annen praktisk måte å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.

• **Kontroller arbeidsplassen for skjulte elektriske ledninger, gass- og vannledninger før du kutter i blinde eller foretar et dykk-kutt.** Dersom du ikke gjør det kan det oppstå elektrisk støt, brann, eksplosjon eller materielle skader.

• **Du bruk ALLTID støvmaske.** Å bli utsatt for støvpartikler kan forårsake pustevansker og mulig helseskade.

• **Skru aldri på verktøyet når sagbladet er fastklemt i arbeidsstykket eller i kontakt med materialet.**

• **Hold hendene borte fra bevegelige deler.** Plasser aldri hendene nær kappeområdet.

• **Vær ekstra forsiktig ved bruk over hodet og vær spesielt oppmerksom på ledninger som kan være skjult.** Forutse hvor grener og rester kommer til å falle.

• **Bruk ikke dette verktøyet i lange perioder.** Vibrasjon på grunn av bruken av dette verktøyet kan føre til skader på fingre, hender og armer. Bruk hansker for å gi ekstra demping, ta ekstra hvileperioder og begrens daglig bruk.

Slå på og av

• Etter å ha skrudd av verktøyet, må du aldri forsøke å stoppe sagbladet med fingrene.

• Sett aldri sagen ned på et bord eller arbeidsbenk med mindre den er skrudd av. Sagbladet fortsetter å gå en liten stund etter at verktøyet er skrudd av.

Under saging

• Ved bruk av sagblader spesielt laget for kapping av treverk, fjern alle spikre og metallobjekter fra arbeidsstykket før arbeidet påbegynnes.

- Bruk klemmer og skrutvinger for å feste arbeidsstykket der det er mulig.
- Ikke forsøk å sage meget små arbeidsstykker.
- Ikke bøy deg for langt fremover. Påse at du står godt, særlig på stillaser og stiger.
- For saging av buer og lommer, bruk tilpasset sagblad.

Kontrollere og skifte sagbladet

- Bruk kun sagblader som samsvarer med spesifikasjonene i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun skarpe blader som fungerer perfekt; sprukede eller bøyde sagblader skal kastes og byttes ut med en gang.
- Påse at sagbladet er godt festet.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Se håndboken for batteri/lader for mer informasjon.

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselevern.



Bruk vernebriller.



Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **10** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Aldri modifier elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- 1 Vippebryter
- 2 Låseknapp
- 3 Bladklemme utløserspake
- 4 Sko
- 5 Håndtak
- 6 Hovedhåndtak
- 7 Batteripakke[†]
- 8 Festeknapp for batteriet
- 9 Arbeidsllys

*inkludert på noen modeller.

VIKTIG: Se etter skader på deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.

Tiltenkt Bruk

Din DCS389 trådløse stikksag er designet for profesjonell saging av treverk, metall og rør. Det kompakte designet lar deg sage veldig nær kanten av vanskelige områder.

IKKE bruk under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse sirlaksager er profesjonelle elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- **Små barn og bevegelseshemmede.** Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av små barn eller bevegelseshemmede personer uten tilsyn.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Utsikt oppstart kan føre til personskader.

▲ ADVERSEL: Bruk kun batteripakker og ladere fra DeWALT.

Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: Sørg for at batteripakken 7 er fullt oppladet.

Installer batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken mot skinnene i verktøyhåndtaket (Fig. B).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batteriets låseknapp 8 og trekk batteripakken bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i avsnittet om lader i denne bruksanvisningen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DeWALT batteripakker har en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer ladenivået som gjenstår i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatoreknappen 11. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Montering og demontering av blad (Fig. A, E–G)

Forskjellige bladlengder er tilgjengelig. Bruk et blad som er tilpasset bruksområdet. Bladet bør være lenger enn 90 mm og bør stikke ut forbi skoen 4 og arbeidsstykkets tykkelse under saging. Ikke bruk stikksagblader med dette verktøyet.

▲ ADVARSEL: Kutt fare. Bladet kan knekkes dersom det ikke stikker ut forbi skoen og arbeidsstykket under saging (Fig. F). Det kan resultere i økt risiko for personskade samt skade på skoen og arbeidsstykket.

Montering av bladet på sagen

1. Dra bladklemmens utløserpake 3 opp (Fig. E).
2. Sett inn bladskafte forfra.
3. Trykk bladklemmens utløserpake ned

MERK: Bladet kan installeres i to posisjoner som vist i Fig. G.

Demontering av bladet fra sagen

▲ FORSIKTIG: Fare for brannskader. Rør aldri bladet umiddelbart etter bruk. Kontakt med bladet kan resultere i personskade.

1. Åpne bladklemmens utløserpake.
2. Ta av bladet.

Avtrekkerbryter for variabel hastighet (Fig. C)

Låseknapp og avtrekkerbryter

Sagen er utstyrt med en låseknapp 2.

For å låse avtrekkerbryteren, trykk låseknappen som vist i Fig. C. Lås alltid avtrekkerbryteren 1 når verktøyet bæres eller oppbevares for å unngå utilsiktet oppstart. Låseknappen er farget rød for å vise når bryteren er i ulåst posisjon.

For å låse opp avtrekkerbryteren, trykk låseknappen som vist i Figur C. Trekk i avtrekkerbryteren for å slå motoren på. Ved å slippe avtrekkerbryteren slås motoren av.

▲ ADVARSEL: Dette verktøyet har ingen mulighet for å låse avtrekkerbryteren i PÅ posisjon, og skal aldri låses i PÅ ved noen andre metoder.

Avtrekkerbryteren for variabel hastighet gir deg mer allsidighet. Jo mer avtrekkerbryteren trykkes, desto høyere saghastighet.

▲ FORSIKTIG: Det anbefales å bruke meget lav hastighet ved start av saging. Langvarig bruk ved meget lav hastighet kan skade sagen.

BRUK

Bruksanvisning

▲ ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Korrekt plassering av hendene (Fig. D)

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man ALLTID ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, skal man ALLTID holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene er å ha en håndtaket 5 og den andre på hovedhåndtaket 6.

Arbeidslamp (Fig. A)

En arbeidslampe 9 er montert på enden av verktøyet nært skoen. Arbeidslampen aktiveres når avtrekkeren trykkes inn, og vil automatisk slå seg av en kort stund etter at avtrekkeren

slippes. Dersom du fortsetter å holde avtrekkeren inne, forblir arbeidslyset på.

MERK: Arbeidslyset er for å belyse den nærmeste arbeidsflaten, og er ikke ment å brukes som lykt.

Batteriindikator

Når batteriet er nesten helt utladet vil lommelykten blinke to ganger og lysstyrken vil synke under normalt nivå. Denne syklusen vil gjenta seg helt til batteriet er helt utladet.

Kutting (Fig. H, I)

▲ ADVARSEL: *Bruk alltid vernebriller. Alle brukere og tilstedeværende må bruke vernebriller.*

▲ ADVARSEL: *Vær ekstra forsiktig ved kutting mot operatøren. Hold alltid sagen godt i begge hender under kutting.*

Før kutting i enhver type materiale, påse at det er trygt festet for å unngå at det sklir. Plasser bladet lett mot arbeidsstykket, slå på sagmotoren og la den komme opp i maksimum hastighet før du trykker. Der det er mulig må sagskoen holdes godt mot materialet som kuttet (Fig. I). Dette hindrer sagen i å hoppe eller vibrere og bladbrekkasje. Et kutt som legger trykk på bladet så som vinkel eller rullekutt øker faren for vibrasjon, tilbakeslag og bladbrekkasje.

▲ ADVARSEL: *Vær ekstra forsiktig ved bruk over hodet og vær spesielt oppmerksom på ledninger som kan være skjult. Forutse hvor grener og rester kommer til å falle.*

▲ ADVARSEL: *Kontroller arbeidsplassen for skjulte gass-, vann-, og elektriske ledninger før du kutter i blinde eller foreta en dykkkutt. Dersom du ikke gjør dette kan det resultere i eksplosjon, skade på eiendom elektrisk støt og/eller alvorlig personskade.*

Dykk-kutt – kun treverk (Fig. H)

Første trinn i dykkkutting er å måle overflatearealen som skal kuttet og merke klart med en blyant, kritt eller rissenål. Bruk et blad som er tilpasset bruksområdet. Bladet bør være lenger enn 90 mm og bør stikke ut forbi skoen og arbeidsstykkets tykkelse under saging. Sett bladet i bladklemmen.

Deretter vipp sagen bakover til bakre kanten av skoen hviler på arbeidsflaten og bladet er klar av arbeidsflaten (posisjon 1, Fig. H). Slå nå motoren på og la sagen komme opp i hastighet. Grip sagen godt med begge hender og begynn en sakte oppover sving med sagens håndtak mens du sørger for at bunnen av skoen er godt i kontakt med arbeidsstykket (posisjon 2, Fig. H). Bladet begynne å mate inn i materialet. Påse alltid at bladet er helt gjennom materialet for du fortsetter med dykkkuttet.

MERK: På områder der bladsynlighet er begrenset bruk kanten av sagskoen som styring. Linjene for en gitt kutt skal forlenges forbi kanten av kuttet som skal gjøres.

Metallsaging (Fig. I)

Sagen har forskjellige kapasiteter for metallsaging avhengig av type blad som brukes og metallet som skal sages. Bruk et finere blad for jernholdige metaller og et grovt blad for ikke jernholdige materialer. Med tynnplater er det best å klemme trebiter på hver side av platen. Dette sørger for et rent kutt uten overdreven vibrering eller revning av metallet. Husk alltid at du ikke skal tvinge sagbladet siden dette minsker bladets levetid og forårsaker dyr bladbrekkasje.

MERK: Ved saging av metall anbefales det generelt å smøre et tynt lag med olje eller annet smøremiddel langs skjærelinjen for sagbladet for enklere bruk og for å forlenge bladets levetid.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

▲ ADVARSEL: *For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Se baksiden av denne manualen for kontaktinformasjon til servicesentre, eller besøk www.2helpu.com.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

▲ ADVARSEL: *Elektrisk støt og mekaniske fare. Koble det elektriske apparatet fra strømkilden før rengjøring.*

▲ ADVARSEL: *Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.*

▲ ADVARSEL: *Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke materialene i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

Ventilasjons-sporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

Tilleggsutstyr

▲ ADVARSEL: *Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DeWALT-anbefalt tilbehør når brukes sammen med dette produktet.*

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Reduksjon av støveksponering

Før du starter arbeidet, sjekk faren for at det dannes støv ved arbeidet.

▲ ADVARSEL: *Unngå å berøre eller puste inn støv, det kan være helsefarlig. Støv som dannes under arbeid med elektriske verktøy og andre anleggsarbeider kan inneholde kjemikalier, mineraler eller partikler som er kjent for å forårsake lungeinfeksjoner, allergiske reaksjoner, kreft, fosterskader eller annen skade på reproduktionsorganene for bruker eller tilskuere.*

- Slikt støv kan dannes for eksempel ved arbeid med harde tresorter som bok eller eik, blyholdig maling eller betong, murverk eller stein som inneholder kvarts.

- Materialer som inneholder asbest skal kun håndteres av spesialister.

- Følg gjeldende nasjonale retningslinjer for materialene som brukes.

- Bruk en støvsuger eller sugesystem ed offentlig godkjent beskyttelsesklasse i samsvar med aktuelle lokale retningslinjer for støvbeskyttelse og passende for materialene det arbeides med.

- *Oppsamling av støvpartikler som dannes foretas direkte ved kilden og det må unngås avsetning i områdene rundt. Bruk sugetilbehør som passer for formålet.*

Andre tiltak:

- *Forsikre deg om at arbeidsområdet er godt ventilert.*
- *Bruk pustebeskyttelse som passer for type støv som dannes.*

Beskyttelse av miljøet

Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingscenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk.

Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk **www.2helpU.com** og skann QR-koden ovenfor.

SERRA DE FITA

DCS389

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores. Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

Dados técnicos

DCS389		
Voltagem	V _{cc}	54
Tipo		1
Tipo de bateria		Li-Ion
Velocidade sem carga	min ⁻¹	0–3000
Comprimento do curso	mm	28,6
Capacidade de corte em madeira/perfis metálicos/tubos de plástico	mm	300/130/160
Peso (sem bateria)	kg	3,54

Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-11:

L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	87
L _{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	95
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3

Durante o corte de placas

Valor da emissão de vibração $a_{h, B} =$	m/s ²	15,3
K de variabilidade =	m/s ²	1,5

Durante o corte de vigas de madeira

Valor da emissão de vibração $a_{h, WB} =$	m/s ²	15,9
K de variabilidade =	m/s ²	1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e podem ser utilizados para comparar. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

ATENÇÃO: o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho. A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE Directiva “máquinas”



Serra de fita DCS389 TIPO 1

Nós, o fabricante, conforme indicado abaixo, declaramos que os produtos descritos em **Dados técnicos** estão em conformidade com: 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte-nos através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome do fabricante.

Markus Rompel
Vice-Presidente da Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
27.11.2024

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.

ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.

Indica risco de choque eléctrico.

Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b) **Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- a) **As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas

eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as**

condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada. A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

h) Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante. Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento. Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.

b) Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas. A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica. O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

e) Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.

f) Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva. A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

g) Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções. O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) Nunca repare baterias danificadas. A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Instruções de segurança adicionais para serras de vaivém

• **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de fixação isoladas quando efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio sob tensão pode fazer com que as peças metálicas expostas da ferramenta eléctrica conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.

• **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.

• **Inspeccione se no local de trabalho se encontram fios eléctricos, tubos de gás ou de água escondidos antes de efectuar cortes cegos ou em profundidade.** Se não o fizer pode causar choque eléctrico, incêndio, explosão ou danos materiais.

• **Use SEMPRE uma máscara anti-poeira.** A exposição a partículas de pó pode causar dificuldades respiratórias e possíveis ferimentos.

• **Nunca ligue a ferramenta se a lâmina da serra ficar entalada na peça de trabalho ou entrar em contacto com o material.**

• **Mantenha as mãos afastadas das peças móveis.** Nunca coloque as mãos perto da área de corte.

• **Tenha muito cuidado quando fizer cortes suspensos e preste especial atenção a fios suspensos que possam estar escondidos.** Antecipe o percurso de ramos em queda e restos com antecedência.

• **Não utilize esta ferramenta durante longos períodos de tempo.** A vibração causada pela utilização desta ferramenta pode causar lesões permanentes nos dedos, mãos e braços. Use luvas para uma maior protecção, faça pausas frequentes e limite a utilização diária da ferramenta.

Ligar e desligar

• **Depois de desligar o equipamento, nunca tente parar a lâmina da serra com os dedos.**

• **Nunca coloque a serra sobre uma mesa ou uma bancada, a menos que esteja desligada.** A lâmina da serra não pára de imediato depois da ferramenta ter sido desligada.

Quando serrar

• **Quando utilizar lâminas de serra especialmente concebidas para cortar madeira, retire todos os pregos e objectos metálicos do material a serrar antes de iniciar o corte.**

• **Sempre que possível, utilize grampos e tornos para apertar a peça com firmeza.**

• **Não tente serrar peças muito pequenas.**

• **Não dobre a lâmina demasiado no avanço.** Certifique-se de que está bem apoiado quando utilizar a serra, especialmente em andaimes e escadas.

• **Quando cortar curvas e bolsas, utilize os acessórios aprovados.**

Verificar e substituir a lâmina da serra

• **Utilize apenas lâminas de serra de acordo com as especificações indicadas nestas instruções de funcionamento.**

• **Só devem ser utilizadas lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições; as lâminas com rachas ou dobradas devem ser eliminadas e substituídas de imediato.**

• **Certifique-se de que a lâmina da serra está fixada com segurança.**

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

• danos auditivos.

• Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.

• Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.

• Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Consulte o manual da bateria/carregador para obter mais informações.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.



Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

Posição do código de data (Fig. A)

O código da data de produção **10** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

⚠ ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- 1 Interruptor de accionamento
- 2 Botão de desbloqueio
- 3 Alavanca de libertação da lâmina
- 4 Base de apoio
- 5 Pega
- 6 Pega principal
- 7 Pilha*
- 8 Patilha de libertação das pilhas
- 9 Indicador luminoso

*incluído em alguns modelos.

NOTA: verifique se há danos em peças ou acessórios que possam ter ocorrido durante o transporte.

Utilização Adequada

As serras de vaivém sem fio DCS389 foram concebidas para a serração profissional de madeira, metal e tubos. A concepção compacta permite cortar a uma grande proximidade da extremidade de áreas difíceis.

NÃO utilize a sua ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas serras de vaivém são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com os mesmos. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças pequenas e enfermos.** Este aparelho não deve ser usado por crianças pequenas ou pessoas enfermas sem supervisão.
- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou

mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES

⚠ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/installar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

⚠ ATENÇÃO: Utilize apenas baterias e carregadores da DEWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: verifique se a bateria **7** está totalmente carregada.

Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. B).
2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione a patilha de libertação da bateria **8** e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível **11**, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga. A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Instalação e remoção da lâmina (Fig. A, E–G)

Estão disponíveis lâminas com comprimentos diferentes. Utilize a lâmina adequada para a aplicação. A lâmina deve ter um comprimento superior a 90 mm e ficar saliente à base de apoio e à espessura da peça **4** a trabalhar durante o corte. Não utilize serras de vaivém com esta ferramenta.

⚠ ATENÇÃO: perigo de corte. A lâmina pode quebrar se não ficar saliente em relação à base de apoio e à peça de trabalho durante o corte (Fig. F). Há uma maior probabilidade de lesões pessoais, bem como danos na base de apoio e na peça de trabalho.

Instalar a lâmina na serra

1. Puxe a alavanca de libertação da lâmina **3** para cima (Fig. E).
2. Insira a haste da lâmina a partir da parte frontal.
3. Empurre a alavanca de libertação da lâmina para baixo.

NOTA: a lâmina pode ser instalada em duas posições, como indicado na Fig. G.

Remover a lâmina da serra

⚠ CUIDADO: *perigo de queimadura. Não toque na lâmina imediatamente após a utilização. O contacto com a lâmina pode resultar em lesões pessoais.*

1. Abra a alavanca de libertação da lâmina.
2. Remova a lâmina.

Interruptor de pressão de velocidade variável (Fig. C)

Botão de desbloqueio e interruptor de accionamento

A sua serra está equipada com um botão de desbloqueio ❷.

Para bloquear o interruptor de accionamento, prima o botão de desbloqueio, tal como indicado na Fig. C. Bloqueie sempre o interruptor de accionamento ❶ quando transportar ou armazenar a ferramenta, de modo a impedir um accionamento accidental. O botão de desbloqueio aparece a **vermelho** para indicar que o interruptor se encontra na posição de **desbloqueio**.

Para desbloquear o interruptor de accionamento, prima o botão de desbloqueio, tal como indicado na Figura C. Puxe o interruptor de accionamento para ligar o motor. Se libertar o interruptor de accionamento, o motor desliga-se.

⚠ ATENÇÃO: *esta ferramenta não está regulada para bloquear o interruptor na posição Ligado e nunca deve ser bloqueada para Ligado por quaisquer outros meios.*

O interruptor de accionamento de velocidade variável permite-lhe uma maior versatilidade. Quanto mais premir o interruptor, maior será a velocidade da serra.

⚠ CUIDADO: *o uso de uma velocidade muito lenta é recomendado apenas quando iniciar um corte. A utilização prolongada a uma velocidade muito lenta pode danificar a serra.*

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

⚠ ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Posição correcta das mãos (Fig. D)

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize SEMPRE a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).*

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure SEMPRE a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega ❺ e a outra na pega principal ❻.

Indicadores luminosos de funcionamento (Fig. A)

Está disponível uma luz de trabalho ❸ na extremidade da ferramenta perto do apoio. O indicador luminoso de funcionamento acende-se quando o interruptor de accionamento é premido e desliga-se pouco depois de libertar o interruptor de accionamento. Se manter premindo o interruptor de accionamento, o indicador luminoso de funcionamento permanece ligado.

NOTA: o indicador luminoso permite iluminar a superfície de trabalho imediata e não foi concebida como uma lanterna.

Indicador de carga da bateria

Quando a carga da bateria está prestes a ficar totalmente descarregada, o indicador da lanterna pisca duas vezes e a intensidade da luz fica abaixo do nível normal. Este ciclo repete após o qual a bateria fica totalmente descarrega.

Corte (Fig. H, I)

⚠ ATENÇÃO: *utilize sempre protecção ocular. Todos os utilizadores e outras pessoas devem usar protecção ocular adequada.*

⚠ ATENÇÃO: *tenha muito cuidado ao efectuar cortes na direcção do operador. Segure sempre a serra com firmeza com ambas as mãos durante as operações de corte.*

Antes de cortar qualquer tipo de material, certifique-se de que está devidamente fixado ou preso para evitar que a ferramenta deslize. Coloque a lâmina ligeiramente contra a peça que pretende cortar, ligue o motor da serra e deixe-o obter a velocidade máxima antes de exercer pressão. Sempre que possível, a base de apoio da serra deve ser segurada com firmeza contra o material que está a cortar (Fig. I). Isto impede saltos ou vibrações da serra e minimiza a possibilidade da lâmina quebrar. Quaisquer cortes que exerçam pressão sobre a lâmina, tais como cortes em ângulo ou estreito aumentam a probabilidade de vibração, ressalto e ruptura da lâmina.

⚠ ATENÇÃO: *tenha muito cuidado quando fizer cortes suspensos e preste especial atenção a fios suspensos que possam estar escondidos. Antecipe o percurso de ramos em queda e restos com antecedência.*

⚠ ATENÇÃO: *Inspeccione se no local de trabalho se encontram tubos de gás ou de água ou fios eléctricos escondidos antes de efectuar cortes cegos ou em profundidade. Se não cumprir estas instruções, pode ocorrer uma explosão, danos de propriedade, choque eléctrico e/ou lesões pessoais graves.*

Cortes directos/em profundidade – Apenas em madeira (Fig. H)

Para efectuar um corte directo, meça primeiro a área de superfície a cortar e assinale-a claramente com um lápis, giz ou um riscador. Utilize a lâmina adequada para a aplicação. A lâmina deve ter um comprimento superior a 90 mm e ficar saliente à base de apoio e à espessura da peça a trabalhar durante o corte. Insira a lâmina no sistema de fixação da lâmina. Em seguida, incline a serra para trás até a extremidade posterior da base de apoio ficar assente sobre a superfície de trabalho e a lâmina corta a superfície de trabalho (posição 1, Fig. H). Em seguida, ligue o motor e permita que a serra atinja a velocidade pretendida. Agarre a serra com firmeza com ambas as mãos e inicie o movimento de vaivém lento e intencional com a pega da serra, mantendo a parte inferior da base de apoio firmemente em contacto com a peça de trabalho (posição 2, Fig. H). A lâmina começa a entrar no material. Certifique-se sempre de que a lâmina penetra no material totalmente antes de continuar o corte directo.

NOTA: Em áreas onde a visibilidade da lâmina seja limitada, utilize a extremidade da base de apoio da serra como orientação. Os traços de qualquer corte devem prolongar-se para além da extremidade do corte a realizar.

Corte de metal (Fig. I)

A serra tem capacidades de corte de metal diferentes, dependendo do tipo lâmina utilizada e do metal a cortar. Utilize uma lâmina mais fina para metais ferrosos e uma lâmina romba para metais não ferrosos. Em metais com folha fina, é aconselhável fixar um pedaço de madeira a ambos os lados da folha. Isto garante um corte adequado sem vibração excessiva e não rasga o metal. Tenha sempre em atenção que não deve forçar a lâmina de corte, uma vez que pode reduzir a vida útil da lâmina e causar danos consideráveis na lâmina.

NOTA: Normalmente, é recomendado que, durante o corte de metais, deve aplicar uma ligeira camada de óleo ou outro lubrificante ao longo do traço a cortar para uma operação mais fácil e uma maior duração da lâmina.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.* Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpU.com.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO: *choque eléctrico e risco mecânico.* Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.

⚠ ATENÇÃO: *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.*

⚠ ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.*

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

Acessórios opcionais

⚠ ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DeWalt neste produto.* Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Reduzir a exposição ao pó

Antes de começar a trabalhar, calcule a classe de risco do pó que vai ser produzido quando trabalhar.

⚠ ATENÇÃO: *evite tocar ou respirar o pó, porque pode ser nocivo para a saúde. O pó criado quando utiliza uma ferramenta eléctrica e efectua outras actividades de construção pode conter produtos químicos, minerais ou partículas que causam infecções respiratórias, reacções alérgicas, cancro, malformações congénitas ou outros danos genéticos no utilizador ou em pessoas por perto.*

- Esta poeira pode ser produzida, por exemplo, quando trabalha com madeira duras, como faia ou carvalho, tinta à base de chumbo, betão, alvenaria ou pedras que contenham quartzo.
- Os materiais que contenham amianto devem ser manuseados apenas por especialistas.
- Respeite os regulamentos aplicáveis no seu país relativos aos materiais que vão ser trabalhados.
- Utilize um sistema de extracção de poeira ou um sistema de extracção com uma classe de protecção oficialmente aprovada de acordo com os regulamentos sobre protecção contra pó oficialmente aplicáveis e adequados para o material que vai ser trabalhado.
- Recolha as partículas de pó resultantes directamente na fonte e evite acumulações na área em redor. Utilize acessórios de extracção adequados para esta finalidade.

Medidas adicionais:

- Certifique-se de que o local de trabalho está devidamente ventilado.
- Use equipamento respiratório para o tipo de pó produzido.

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite www.2helpU.com e leia o código QR indicado acima.

PUUKKOSAHA

DCS389



VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

		DCS389
Jännite	V_{DC}	54
Tyyppi		1
Akkutyyppi		Li-Ion
Joutokäyntinopeus	min^{-1}	0–3000
Terän liikkeen pituus	mm	28,6
Puuprofiilien/metalliprofiilien/ muoviputkien leikkauskapasiteetti	mm	300/130/160
Paino (ilman akkupakkausta)	kg	3,54
Ääni- ja/tai värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN62841-2-11 mukaisesti:		
L_{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	87
L_{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	95
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3
Lautoja leikatessa		
Tärinäpäästöarvo $a_{h,B}$	m/s^2	15,3
Vaihtelu K	m/s^2	1,5
Puupalkkeja leikatessa		
Tärinäpäästöarvo $a_{h,WB}$	m/s^2	15,9
Vaihtelu K	m/s^2	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 testiolosuhteiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: Ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.

Laitteen käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

Konedirektiivi



Puukkosaha DCS389 TYYPPI 1

Vakuutamme valmistajana alla olevien tietojen mukaisesti, että nämä kohdassa **Tekniset tiedot** kuvatut tuotteet täyttävät seuraavat vaatimukset: 2006/42/EU, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden meihin seuraavaan osoitteeseen tai käyttämällä käyttöohjeen takasivulla olevia yhteydenottotietoja.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen valmistajan puolesta.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
27.11.2024

VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määrittelykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.

VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.

HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

⚠ Sähköiskun vaara.

⚠ Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET

TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- b) **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

- a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) **Käytä henkilösuojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- d) **Poista kaikki säätöavaimet tai väänimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

- g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritetut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät.** Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetty sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyks jumiutuu vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina eikä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä**

pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tullelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneista akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Puukkosahojen lisäturväsääntöjä

• **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä käyttäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Terän osuminen jännitteeseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.

• **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työstökappale tukevalle alustalle.**

Työstökappaleen pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävarma ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.

• **Tarkista työalue mahdollisten piilossa olevien sähköjohtojen, kaasuputkien tai vesiputkien varalta ennen pisto- tai upotusleikkauksien suorittamista.** Muutoin seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, räjähdys tai omaisuusvahinko.

• **Käytä AINA hengityssuojainta.** Pölyhiukkasille altistuminen voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia ja mahdollisen vamman.

• **Älä koskaan käynnistä työkalua, kun sahanterä on jumissa työstökappaleessa tai kosketuksissa materiaalin kanssa.**

• **Pidä kädet poissa liikkuvista osista.** Älä laita käsiä leikkausalueen lähelle.

• **Ole erityisen varovainen pään yläpuolella sahatesa ja kiinnitä huomiota pään yläpuolella oleviin johtoihin, jotka eivät välttämättä ole näkyvissä.** Ennakoi putovien oksien ja jämiä reitti ajoissa.

• **Älä käytä tätä työkalua pitkiä aikoja yhtäjaksoisesti.** Työkalun käytön aiheuttama väriä tai aiheuttaa sormien, käsien ja käsivarsien pysyvän vaurion. Käytä käsieneitä tarjoamaan lisäpehmustetta, pidä usein taukoja ja rajoita päivittäistä käyttöä.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

• **Älä koskaan yritä pysäyttää sahanterää sormillasi työkalun sammuttamisen jälkeen.**

• **Älä koskaan laita sahaa pöydälle tai työpenkille, jos sitä ei ole sammutettu.** Sahanterä pyörii vielä hetken aikaa sammuttamisen jälkeen.

Sahaamisen aikana

• Kun käytät erityisesti puun sahaamiseen suunniteltuja sahanteriä, poista työstökappaleesta kaikki naulat ja metalliesineet ennen työn aloittamista.

• Käytä mahdollisuuksien mukaan kiinnikkeitä ja ruuvipuristimia työstökappaleen kiinnittämiseen varmasti.

- Älä yritä sahata erityisen pieniä työstökappaleita.
- Älä nojaa liian kauas eteenpäin. Varmista, että seisot aina vakaasti varsinkin silloin, kun käytät rakennustelineitä ja tikkaita.
- Kun leikkaat kaarteita ja koloja, käytä hyväksytyjä lisävarusteita.

Sahanterän tarkistaminen ja vaihtaminen

- Käytä vain sahanteriä, jotka ovat näiden käyttöohjeiden mukaisia.
- Käytä vain teräviä sahanteriä, jotka ovat täydellisessä käyttökunnossa. Murtuneet tai taipuneet sahanterät tulee vaihtaa välittömästi.
- Varmista, että sahanterä on kiinnitetty huolellisesti.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Akkutyypit

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Katso lisätietoja akun/laturin käsikirjasta.

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Näkyvä säteily. Älä katso suoraan valoon.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva A)

Valmistuspäivämääräkoodi **10** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

▲ VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Liipaisukytkin
- 2 Lukituspainike
- 3 Terän lukituksen vapautusvipu
- 4 Kenkä
- 5 Kahva
- 6 Pääkahva
- 7 Akku*
- 8 Akun vapautuspainike
- 9 Työvalo

*Sisältää joihinkin paketteihin.

HUOMAA: Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.

Käyttötarkoitukset

Langattomat DCS389-puukkosahat on tarkoitettu puun, metallin ja putkien ammattimaiseen sahaamiseen. Pieni koko mahdollistaa leikkaamisen erittäin lähellä vaikeiden alueiden reunoja.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä puukkosahat ovat ammattimaisia sähkötyökaluja.

ÄLÄ ANNA lasten koskea niihin. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- **Pienet lapset ja sairaat.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai vammaisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

▲ VAROITUS: *Vakavan henkilövahingon vaaran välttämiseksi laite tulee kytkä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.*

▲ VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja -latureita.

Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B)

HUOMAA: Varmista, että akku 7 on täysin ladattu.

Akun asentaminen laitteen kahvaan

1. Kohdista akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

Akun poistaminen laitteesta

1. Paina akun vapautuspainiketta 8 ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari 11, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuotesien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Terän asennus ja poistaminen

(Kuvat A, E–G)

Eri terän pituuksia on saatavilla. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa terää. Terän pituuden tulisi olla yli 90 mm ja sen tulee ylittää kenkä sekä työstökappaleen paksuus sahauksen aikana. Älä käytä kuviosahan teriä tässä työkalussa.

▲ VAROITUS: *Leikkausvaara. Terä voi rikkoutua, jos terä ei ylitä kenkää ja työstökappaletta sahauksen aikana (Kuva F). Huomattava henkilövahingon vaara sekä kengän ja työstökappaleen vaurioitusvaara.*

Terän asentaminen sahaan

1. Vedä terän lukituksen vapautusvipu 3 ylös (Kuva E).
2. Aseta terän varsi etuosasta.
3. Paina terän lukituksen vapautusvipu alas.

HUOMAA: terä voidaan asentaa kahteen eri asentoon Kuvan G mukaisesti.

Terän poistaminen sahasta

▲ HUOMIO: *Palovamman vaara. Älä koske terään välittömästi käytön jälkeen. Terä voi aiheuttaa henkilövahinkoja, jos siihen kosketaan.*

1. Avaa terän lukituksen vapautusvipu.
2. Poista terä.

Säädettävä nopeuden liipaisukytkin

(Kuva C)

Lukituspainike ja liipaisukytkin

Sahassa on vapautuspainike 2.

Lukitse liipaisukytkin painamalla lukituspainiketta Kuvan C mukaisesti. Jotta työkalu ei kytkeytyisi vahingossa päälle, lukitse liipaisukytkin 1 aina silloin, kun työkalua kuljetetaan tai säilytetään. Lukituspainike on **punainen**, kun kytkin on vapautetussa asennossa.

Vapauta liipaisukytkin painamalla lukituspainiketta Kuvan C mukaisesti. Vedä liipaisukytkintä moottorin kytkemiseksi päälle. Kun liipaisukytkin vapautetaan, moottori sammuu.

▲ VAROITUS: *Tässä työkalussa ei ole mahdollisuutta lukita liipaisukytkintä ON-asentoon, eikä sitä saa lukita ON-asentoon millään muulla tavoin.*

Säädettävä nopeuden liipaisukytkin mahdollistaa monipuolisemman työkalun käytön. Mitä enemmän liipaisukytkintä painetaan, sitä suurempi sahan nopeus.

▲ HUOMIO: *Erittäin matalan nopeuden käyttö on suositeltavaa vain sahauksen alussa. Pitkäaikainen matalan nopeuden käyttäminen voi aiheuttaa vaurioita sahaan.*

TOIMINTA

Käyttöohjeet

▲ VAROITUS: *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

▲ VAROITUS: *Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Käsien oikea asento (Kuva D)

▲ VAROITUS: *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet AINA oikeassa asennossa.*

▲ VAROITUS: *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pittelemällä työkalua AINA tiukassa otteessa. Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä kahvassa 5 ja toisen käden pitämistä pääkahvalla 6.*

Työvalo (Kuva A)

Työkalun päässä kengän lähellä on työvalo 9. Työvalo syttyy, kun liipaisukytkintä painetaan ja se jää palamaan lyhyeksi ajaksi liipaisukytkimen vapauttamisen jälkeen. Jos liipaisukytkintä pidetään alhaalla, työvalo jää päälle.

HUOMAA: Työvalot on tarkoitettu välittömän työpinnan valaisuun eikä niitä ole tarkoitettu käytettäväksi taskulamppuna.

Akun merkkivalo

Koska akkuvirta on lähes loppuun kulunut, vilkkuvalo vilkkuu kaksi kertaa ja valon kirkkaus laskee normaalin tason alapuolelle. Tämä sykli toistuu kunnes akkuvirta on kulunut loppuun.

Sahaaminen (Kuvat H, I)

VAROITUS: Käytä aina suojalaseja. Kaikkien käyttäjien ja sivullisten on käytettävä hyväksyttyjä suojalaseja.

VAROITUS: Ole erityisen varovainen käyttäessään päin sahatessa. Pidä sahaa aina tukevasti molemmilla käsillä sahauksen aikana.

Ennen materiaaliin sahaamista tulee varmistaa, että se on kiinnitetty hyvin luisumisen estämiseksi. Aseta terä kevyesti työstökappaleita vasten, kytke saha päälle ja anna sen saavuttaa maksiminopeus ennen paineen kohdistamista. Kun mahdollista, sahan kengän on oltava tiukasti sahattavaa materiaalia vasten (Kuva I). Tämä estää sahan hyppäämisen tai tärinän ja minimoi terän rikkoutumisvaaran. Kaikki sahaukset, joissa terään kohdistuu painetta, kuten kulma- tai vierityssahaukset, lisäävät tärinän, takaisiniskun ja terän rikkoutumisen vaaraa.

VAROITUS: Ole erityisen varovainen pään yläpuolella sahatessa ja kiinnitä huomiota pään yläpuolella oleviin johtoihin, jotka eivät välttämättä ole näkyvissä. Ennakoi putovien oksien ja jäämien reitti ajoissa.

VAROITUS: Tarkista työalue mahdollisten piilossa olevien kaasuputkien, vesiputkien tai sähköjohtojen varalta ennen pisto- tai upotusleikkauksien suorittamista. Muutoin seurauksena voi olla räjähdys, omaisuusvahingot, sähköiskuja/tai vakava henkilövamma.

Kolojen leikkaaminen/upotusleikkaus – vain puu (Kuva H)

Kolojen leikkaamisen alkuvaiheessa tulee mitata leikattava pinta-ala ja se tulee merkitä selkeästi kynällä, liidulla tai kirjoittimella. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa terää. Terän pituuden tulisi olla yli 90 mm ja sen tulee ylittää kenkä sekä työstökappaleen paksuus sahauksen aikana. Aseta terä terän lukitsemiin.

Kallista sahaa taaksepäin, kunnes kengän takareuna on työstettävää pintaa vasten ja terä on irti työstettävästä pinnasta (asento 1, Kuva H). Kytke moottori päälle ja anna sahan saavuttaa maksiminopeus. Pidä sahaa tukevasti molemmilla käsillä ja aloita viemään sahaa kahvan avulla hitaasti ja harkitusti ylöspäin, pidä kengän alaosa kiinni työstökappaleessa (asento 2, Kuva H) Terä uppoo materiaaliin. Varmista aina, että terä lävistää materiaalin kokonaan ennen kolojen leikkaamisen jatkamista.

HUOMAA: Kun terän näkyvyys on rajoitettu, käytä sahan kengän reunaa viitteenä. Leikkauslinjojen tulee ohittaa suoritettavan leikkauksen rajat.

Metallin sahaaminen (Kuva I)

Sahalla voidaan sahata metallia ja metallin sahausominaisuudet riippuvat käytetyn terän tyypistä ja sahattavasta metallityypistä. Käytä ohuempaa terää rautapitoisten metalliensahaamiseen ja paksumpaa terää muiden kuin rautapitoisten materiaalien sahaamiseen. Ohutta metallilevyä leikatessa levyn molemmille puolille on suositeltavaa kiinnittää puukappaleet. Tällöin leikkaustulos on puhdas eikä metalli kärisleikkaa tai repeydy. Älä koskaan liikuta terää voimalla, sillä se lyhentää terän käyttöikää ja aiheuttaa terän rikkoutumisia.

HUOMAA: Metalleja sahatessa leikkauslinjaan on suositeltavaa levittää ohut kerros öljyä tai muuta voiteluainetta ennen sahaamisen aloittamista käytön helpottamiseksi ja terän käyttöiän pidentämiseksi.

KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Katso huoltokeskuksen yhteystiedot tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpU.com.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

VAROITUS: Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.

VAROITUS: Puhdista lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksyttyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla polynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja ja hyväksyttyä hengityssuojaa.

Lisävarusteet

VAROITUS: Koska muita kuin DEWALT lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALTin suosittelema lisävarusteita.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Pölyaltistuksen vähentäminen

Tarkista työskentelyn aikana mahdollisesti syntyvän pölyn vaaraluokat ennen työskentelyn aloittamista.

VAROITUS: Vältä pölyn koskettamista tai hengittämistä, sillä se voi olla haitallista terveydelle. Sähkötyökalua käytettäessä ja muissa rakennustöissä syntyvä pöly voi sisältää kemikaaleja, mineraaleja tai hiukkasia, joiden tiedetään aiheuttavan hengitystieinfektioita, allergisia reaktioita, syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymisvaurioita käyttäjälle tai sivullisille.

• Tällaisia pölyjä voi syntyä esimerkiksi työstäessä kopvuuta, kuten pyökiä tai tammia, lyijypohjaista maalia, betonia, muurausta tai kvartsia sisältäviä kiviä.

• Ainoastaan asiantuntijat saavat käsitellä materiaaleja, joissa on asbestia.

• Noudata työstettävien materiaaleihin soveltuvia paikallisia määräyksiä.

- Käytä pölynpoistolaitetta tai -järjestelmää, jolla on virallisesti hyväksytty suojausluokka paikallisten pölynsuojamääräysten mukaisesti ja joka sopii työstettävälle materiaalille.
- Poista syntyneet pölyhiukkaset suoraan niiden lähteestä ja vältä pölyn kertymistä ympäröivälle alueelle. Käytä tähän tarkoitukseen sopivia poistolaitteita.

Lisätoimenpiteet:

- Varmista, että työalueella on hyvä tuuletus.
- Käytä asianmukaista, syntyvään pölyyn sopivaa hengityssuojaa.

Ympäristön suojeleminen

Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rastitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjentyä kokonaan ja lajittele ne. Ilrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa **www.2helpU.com** ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

TIGERSÅG

DCS389



WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktögsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

		DCS389
Spänning	V_{DC}	54
Typ		1
Batterityp		Li-Ion
Varvtal obelastad	min^{-1}	0–3000
Sågdragslängd	mm	28,6
Kapacitet i trä/metallprofiler/ plaströr	mm	300/130/160
Vikt (utan batteripaket)	kg	3,54

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-11

L_{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	87
L_{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	95
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3

Vid sågning av skivor

Vibrationsutstrålning värde $a_{h,B} =$ m/s^2 15,3

Osäkerhet K = m/s^2 1,5

Vid sågning av träbalkar

Vibrationsutstrålning värde $a_{h,B} =$ m/s^2 15,9

Osäkerhet K = m/s^2 1,5

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

WARNING: Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EC-Följsamhetsdeklaration

Maskindirektiv



Tigersåg DCS389 TYP 1

Vi, tillverkaren enligt nedan, garanterar att produkterna som beskrivs under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För ytterligare information kontakta oss på följande adress eller se baksidan av manualen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av *tekniska data* och gör denna försäkran för tillverkaren.

Markus Rompel

Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
27.11.2024

WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

▲ FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

▲ WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

▲ SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

▲ Anger risk för elektrisk stöt.

▲ Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

▲ WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.

Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.

b) Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

a) Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget.

Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.

c) Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden. Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning. Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

f) Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD). Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

a) Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

b) Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.

c) Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget. Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.

d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget. En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.

e) Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

f) Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.

g) Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

h) Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg. Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning. Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.

b) Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det. Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

c) Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

f) Håll kapningsverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.

g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsstatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

h) Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren. En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

b) Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket. Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsveda.

c) När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en

förbindelse från ena polen till den andra. Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättning för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för tigersågar

- **Håll elverktyget i isolerade greppytor under arbete där sågtillbehör kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.** Kaptilbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.

- **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag.** Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.

- **Kontrollera om det finns dolda el-, gas- eller vattenledningar innan du sågar i blinda eller gör instickssågningar.** Underlåtenhet att göra det kan leda till elstöt, brand, explosion eller skada på egendom.

- **Använd alltid skyddsmask.** Exponering för dammpartiklar kan orsaka andningsproblem och eventuella skador.

- **Slå aldrig på verktyget när sågbladet sitter fast i arbetsstycket eller när det har kontakt med materialet.**

- **Håll händerna borta från rörliga delar.** Placera aldrig händerna i närheten av sågområdet.

- **Var extra försiktig när du sågar ovanför huvudet och var särskilt uppmärksam i fråga om kablar som är utanför ditt synfält.** Förutse hur grenar och skräp kommer att falla innan det sker.

- **Arbeta inte med verktyget under långa perioder.**

Vibrationer som uppstår när verktyget används kan orsaka permanenta skador på fingrar, händer och armar. Använd handskar för att få mer dämpning, ta vilopauser ofta och begränsa den dagliga användningen.

Påslagning och avstängning

- Efter avstängning försök aldrig att stoppa sågbladet med dina fingrar.
- **Lägg aldrig ned sågen på ett bord eller arbetsbänk såvida den inte är avstängd.** Sägbladet kommer att köra en kort stund efter att verktyget stängts av.

Under sågning

- När sågblad används som särskilt konstruerats för att såga trä, ta bort alla spikar och metallföremål från arbetsstycket innan arbetet startar.
- När så är möjligt använd skruvvingar och skruvstäd för att fästa arbetsstycket säkert.
- Försök inte att såga extremt små arbetsstycken.
- Böj dig inte för långt framåt. Se till att du alltid står stadigt, särskilt på byggnadsställningar och stegar.
- För sågning av bågar och hålsågning använd godkända tillbehör.

Kontroll och byte av sågklinga

- Använd endast sågblad som uppfyller specifikationerna i denna bruksanvisning.
- Använd endast vassa sågblad i perfekt skick; spruckna eller böjda blad måste kastas och ersättas med nya.
- Se till att sågbladet är ordentligt fastsatt.

Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Se bruksanvisningen för batteri/laddare för mer information.

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.



Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

Placering av datumkod (Bild A)

Produktionsdatumkoden **10** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

▲ WARNING: *Modifera aldrig elverket eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.*

- 1 Avtryckare
- 2 Låsknapp
- 3 Sågbladsfästets frigöringsspak
- 4 Fot
- 5 Handtag
- 6 Huvudhandtag
- 7 Batteripaket†
- 8 Batteriets frigöringsknapp
- 9 Arbetsbelysning

†inkluderad på vissa modeller.

VIKTIGT: Kontrollera om det finns skador på delar eller tillbehör som kan ha uppstått under transporten.

Avsedd Användning

Din DCS389 sladdlösa tigersåg har konstruerats för professionell sågning av trä, metall och rör. Den kompakta designen möjliggör sågning extremt nära kanten på svåra områden.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa tigersågar är professionella elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende erfordras när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och sjuka.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller handikappade personer utan uppsikt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH JUSTERING

▲ WARNING: *För att minska risken för allvarliga personsador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.*

▲ WARNING: *Använd endast DEWALT-batterier och laddare.*

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: Se till att batteriet 7 är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget

1. Rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild B).
2. Skjut det in i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget, se till att du hör att det snäpper på plats.

Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på låsknappen 8 och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

Batterimätare (Bild B)

Vissa batterier från DEWALT inkluderar en bränslemätare 11 vilken består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den

användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Montering och borttagning av bladet (Bild A, E–G)

Olika bladlängder finns tillgängliga. Använd rätt blad för arbetet. Bladet bör vara längre än 90 mm och gå förbi stödfoten 4 och arbetsstyckets tjocklek vid sågningen. Använd inte sticksågblad med detta verktyg.

▲ WARNING: *Risk för skärskador. Bladet kan gå av om det inte går förbi stödfoten och arbetsstyckets tjocklek vid sågningen. (Bild F). Ökad risk för personsador samt risk för skador på stödfoten och arbetsstycket kan bli resultatet.*

Att installera bladet i sågen

1. Dra sågbladsfästet frigöringsspak 3 uppåt (Bild E).
2. Stick i bladskaftet framifrån.
3. Tryck ned sågbladsfästets frigöringsspak.

NOTERA: Bladet kan installeras i två positioner såsom visas i Bild G.

Demontera bladet från sågen

▲ WARNING: *Risk för brännskada. Vidrör inte bladet direkt efter användning. Kontakt med bladet kan leda till personsador.*

1. Öppna sågbladsfästets frigöringsspak.
2. Ta bort bladet.

Avtryckare med hastighetskontroll (Bild C)

Låsknapp och strömbrytare

Din såg är utrustad med en låsknapp 2.

För att låsa avtryckaren, tryck in låsknappen som Bild C visar. Lås alltid avtryckaren 1 när du bär eller förvarar verktyget för att undvika oavsiktlig start. Låsknappen är färgad **röd** för att indikera när brytaren är i sitt **olästa** läge.

För att frigöra avtryckaren, tryck in låsknappen som Bild C visar. Tryck på avtryckaren för att starta motorn (ON). Släpp avtryckaren för att stänga av motorn (OFF).

▲ WARNING: *Det är inte möjligt att låsa strömbrytaren i ON-läget på detta verktyg och den bör aldrig låsas i ON-läge med några andra metoder.*

Avtryckaren med variabel hastighet betyder mer mångsidighet för dig. Ju längre strömbrytaren trycks in desto högre blir sågens hastighet.

▲ SE UPP: *Användning av mycket låg hastighet rekommenderas endast när sågningen startas. Långvarig användning med låg hastighet kan skada din såg.*

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

▲ WARNING: *Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

▲ WARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Korrekt Handplacering (Bild D)

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handposition kräver att ena handen är på det främre handtaget **5** och den andra handen på huvudhandtaget **6**.

Arbetsbelysning (Bild A)

Det finns en arbetsbelysning **9** placerad i änden av verktyget nära skon. Arbetsbelysningen aktiveras när man trycker på avtryckarknappen och lyser en kort stund efter att avtryckarknappen släpps. Om avtryckarknappen förblir intryckt kommer arbetsbelysningen att förbli påslagen.

NOTERA: Arbetsbelysningen är till för belysning av den direkta arbetsytan och är inte avsedd att användas som ficklampa.

Batteriindikator

När batteriet börjar bli helt urladdat kommer ficklampan att blinka två gånger och ljusstyrkan hos lampan kommer att sjunka under normal nivå. Denna cykel kommer att upprepas tills batteriet är helt urladdat.

Sågning (Bild H, I)

▲ WARNING: Använd alltid ögonskydd. Alla användare och åskådare måste använda godkända ögonskydd.

▲ WARNING: Var speciellt försiktig när du sågar mot dig själv. Håll alltid sågen stadigt med båda händerna när du sågar. Innan du sågar något som helst material, se till att det är ordentligt fastsatt eller -spänt så att det inte glider undan. Placera bladet lätt mot arbetsstycket som ska sågas, slå på sågmotorn och låt den uppnå maximal hastighet innan du trycker på. Om det är möjligt måste sågens stödfot hållas stadigt mot materialet som sågas (Bild I). Detta kommer att förhindra att sågen hoppar eller vibrerar och minimera antalet blad som går sönder. Alla sågningar som sätter press på bladet såsom att såga snett eller infällningar ökar risken för vibrationer, kast och att bladet går sönder.

▲ WARNING: Var extra försiktig när du sågar ovanför huvudet och var särskilt uppmärksam i fråga om kablar som är utanför ditt synfält. Förutse hur grenar och skräp kommer att falla innan det sker.

▲ WARNING: Kontrollera om det finns dolda gas-, vatten-, eller elektriska ledningar innan du sågar i blindo eller gör instickssågningar. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i explosion, egendomsskador, elektrisk stöt och / eller allvarliga personskador.

Fick- /instickssågning - endast trä (Bild H)

Det första steget vid instickssågning är att mäta upp området som skall sågas och att markera det tydligt med en blyertspenna, krita eller syl. Använd rätt blad för arbetet. Bladet bör vara längre än 90 mm och gå förbi stödfoten och arbetsstyckets tjocklek vid sågningen. Sätt fast bladet i sågbladsfästet.

Därefter lutas sågen bakåt tills den bakre kanten av stödfoten vilar mot arbetsytan och bladet inte vidrör arbetsytan (position 1, Bild H). Slå nu på motorn, och låt sågen komma upp i varv. Håll i sågen stadigt med båda händerna och höj långsamt sågens handtag uppåt, medan stödfotens bakre kant fortfarande behåller stadig kontakt med arbetsstycket (position 2, Bild H).

Bladet kommer att börja skära in i materialet. Säkerställ alltid att bladet är helt igenom materialet innan du fortsätter med ficksågning.

NOTERA: På ställen där man inte kan se bladet så bra, kan kanten av stödfoten användas för styrning. Linjerna för ett snitt bör göras längre än till snittets slutpunkt.

Metallsågning (Bild I)

Din såg har olika kapacitet att såga metall beroende på vilken typ av blad som används och vilken metall som sågas. Använd ett finare blad för järnhaltiga metaller och ett grövre blad för icke-järnhaltiga material. När tunn plåt sågas är det bäst att spänna fast trästycken på båda sidor av plåten. Detta garanterar ett rent sågskär utan kraftiga vibrationer och utan att metallen inte bryts sönder. Tvinga aldrig bladet med våld eftersom det minskar bladets livslängd och orsakar kostsamma bladbrott.

NOTERA: När metall sågas är det är en allmän rekommendation att fördela ett tunt lager olja eller något annat smörjmedel längs såglinjen för att arbetet skall gå lättare och sågbladet hålla längre.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Se baksidan av denna manual för kontaktinformation för servicecentret, eller besök www.2helpU.com.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

▲ WARNING: Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.

▲ WARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthål. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

▲ WARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

Extra tillbehör

▲ WARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DeWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DeWALT-tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Minskning av dammexponering

Innan du börjar arbeta, kontrollera faran för damm som kommer att produceras när du arbetar.

⚠ WARNING: Undvik att vidröra eller andas in damm eftersom det kan vara skadligt för hälsan. Damm som skapats under arbetsprocessen genom att använda ett elverktyg och andra byggaktiviteter innehåller kemikalier, mineraler eller partiklar som är kända för att orsaka luftvägsinfektioner, allergiska reaktioner, cancer, fosterskador eller andra reproduktionsskador hos användaren eller åskådare.

- Sådant damm kan genereras till exempel vid arbete - på lövträ som bok eller ek, blybaserad färg, betong, murverk eller stenar som innehåller kvarts.

- Material som innehåller asbest får endast hanteras av specialister.

- Notera de relevanta bestämmelserna i ditt land för material som du arbetar med.

- Använd en dammsugare eller utsugssystem med officiellt godkänd skyddsklass i enlighet med lokalt gällande dammskyddsföreskrifter och som är lämplig för materialet som ska bearbetas.

- Fånga de resulterande dammpartiklarna direkt vid källan och undvik avlagringar i det omgivande området. Använd lämpliga utsugstillbehör för detta ändamål.

Ytterligare åtgärder:

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.

- Använd ett andningsskydd som är lämpligt för den typ av damm som alstras.

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna

www.2helpU.com och skanna Qr-koden ovan.

TILKI KUYRUĞU KILIÇ TESTERE

DCS389

UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, çizimlerini ve teknik özelliklerini okuyun. Kılavuzlar,

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

Teknik Veriler

		DCS389
Voltaj	V_{DC}	54
Tip		1
Akü tipi		Li-Ion
Yüksüz hızı	min^{-1}	0–3000
Kurs boyu	mm	28,6
Ahşap/metal profil/plastik boru kesme kapasitesi	mm	300/130/160
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	3,54

Bu standart uyarınca gürültü ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı): EN 62841–2–11:

L_{PA} (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	87
L_{WA} (akustik güç düzeyi)	dB(A)	95
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3

Levha kesimi sırasında

Titreşim emisyon değeri $a_{h,B} =$	m/s^2	15,3
Belirsizlik K =	m/s^2	1,5

Ahşap kalas kesimi sırasında

Titreşim emisyon değeri $a_{h,WB} =$	m/s^2	15,9
Belirsizlik K =	m/s^2	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi EN62841 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

UYARI: Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin kullanıldığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

AT Uygunluk Beyanati

Makine Direktifi



Tilki Kuyruğu Kılıç Testere DCS389 TIP 1

Biz, aşağıda belirtilen üretici olarak, **Teknik Veriler** bölümünde belirtilen ürünlerin aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz: 2006/42/AT, EN62841–1:2015+A11:2022, EN62841–2–11:2016+A1:2020+A11:2024.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten bizimle ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın hazırlanmasından sorumludur ve bu beyanı üretici adına vermiştir.

Markus Rompel

Mühendislik Birimi Başkan Yardımcısı Europe Stanley Black and Decker Deutschland GmbH DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, 65510, Idstein, Almanya 27.11.2024

UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

Elektrik çarpması riskini belirtir.

Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİK EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyanılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablосunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablосundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kablویu sıcağdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablосu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablосun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabılar, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya emin olun. Önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Aleti çalıştırma düğmesi üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.

- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Şaımızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermem.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılmasını riskini azaltacaktır.
- Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kongağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.**

Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.

f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

Dekupaj Testereler için Ek Güvenlik Talimatları

• **Kesim aksesuarının, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti yalıtımlı saplarından tutun.** Kesim aksesuarı elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akımı elektrikli aletin ileten metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açacaktır.

• **İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın.** İş parçasını elle tutmak veya vücudunuza dayamak dengesizliğe ve kontrol kaybına neden olabilir.

• **Kestiğiniz yeri görmeden ya da testereyi bir yere daldırarak çalışırken, kesme işlemine başlamadan önce çalışma alanında gömülü gaz borusu, su borusu veya elektrik kablo olup olmadığını kontrol edin.** Bunun yapılmaması elektrik çarpmasına, yangına, patlamaya ya da maddi hasara neden olabilir.

• **DAİMA bir toz maskesi kullanın.** Toz parçacıklarına maruz kalınması solunum güçlüğüne ve olası yaralanmalara neden olabilir.

• **Aleti asla bıçak iş parçasına sıkışmışken veya malzeme ile temas halindeyken çalıştırmayın.**

• **Ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Ellerinizi asla kesim alanının yakınına koymayın.

• **Başınızın üzerindeki yerlerde kesim yaparken çok dikkatli olun, başınızın üzerinde bulunan ve görülmeyebilecek kablolarla özellikle dikkat edin.** Dal ve moloz düşme ihtimalini önceden dikkate alın.

• **Bu aleti uzun süre çalıştırmayın.** Çalışma hareketinin neden olduğu titreşim parmak, el ve kollarda kalıcı yaralanmaya neden olabilir. Fazladan koruma sağlamak için eldiven kullanın, sık dinlenin ve günlük kullanma süresini sınırlayın.

Açma ve Kapama

• **Kapatıldıktan sonra, asla bıçakları elle durdurmaya çalışmayın.**

• **Asla testereyi kapatmadan bir masa veya tezgah üzerine bırakmayın.** Alet kapatıldıktan sonra testere bıçağı kısa bir süre için çalışmaya devam eder.

Testereyle Kesim Yaparken

- **Özellikle ahşap kesimi için tasarlanmış bıçaklar kullanırken çalışmaya başlamadan önce, iş parçası üzerindeki tüm çivi ve metal nesneleri çıkarın.**
- **Mükünse iş parçasını sabitlemek için kelepçe veya mengene kullanın.**
- **Aşırı küçük iş parçalarını kesmeye çalışmayın.**
- **Öne doğru fazla eğilmeyin.** Özellikle iskele ve merdiven üzerinde sağlam bir şekilde durduğunuzdan emin olun.
- **Kıvrım veya cep kesimi yaparken, onaylanmış aksesuarları kullanın.**

Testere Bıçağının Kontrol Edilmesi ve Değişilmesi

- **Yalnızca bu kılavuzda belirtilen teknik özelliklere uygun testere bıçaklarını kullanın.**
- **Yalnızca keskin ve kusursuz durumdaki bıçaklar kullanılmalıdır, kırık veya eğri testere bıçakları bir an önce atılıp değiştirilmelidir.**
- **Testere bıçağının güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.**

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- **İşitme kaybı.**
- **Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.**
- **Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.**
- **Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.**

Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır:

Akü	(kg)	Akü	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Daha fazla bilgi için pil/şarj cihazı kılavuzuna bakın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.



Görünür radyasyon. İşçiye bakmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. A)

Üretim tarihi kodu **10** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

▲ UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarlı veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

1 Tetik düğmesi

TÜRKÇE

- 2 Kilitleme düğmesi
- 3 Bıçak kısıracını serbest bırakma kolu
- 4 Balata
- 5 El tutamağı
- 6 Ana tutamak
- 7 Batarya paketi†
- 8 Batarya serbest bırakma düğmesi
- 9 Çalışma ışığı

†bazı modellerde mevcuttur.

NOT: Taşıma sırasında parça veya aksesuarlarda meydana gelmiş olabilecek hasar olup olmadığını kontrol edin.

Kullanım Amacı

DCS389 kablosuz ileri geri hareketli testereleriniz aħşap, metal ve boruları profesyonel olarak testere ile kesmek üzere tasarlanmıřtır. Kompakt tasarımı, zor alanların köşelerinde çok yakın kesim yapmaya olanak tanır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduđu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu pistonlu testereler profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- **Küçük çocuklar ve sakatlar.** Bu cihaz, gözetim olmaksızın küçük çocuklar veya zayıf kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmıř olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiřtir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol

MONTAJ VE AYARLAR

▲ UYARI: *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce batarya ile bağlantısını kesin. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.*

▲ UYARI: *Yalnızca DeWALT pilleri ve řarj cihazlarını kullanın.*

Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması (Şek. B)

NOT: Bataryanın 7 tamamen dolu olduğundan emin olun.

Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı alet tutamağının içindeki raylara hizalayın (Şek. B).
2. Batarya tam olarak alettaki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Batarya çıkarma düğmesine 8 basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. řarj cihazına takın.

Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

Bazı DeWALT bataryalarda, üç yeřil LED lambasından oluşan ve bataryada kalan řarj seviyesini gösteren 11 bir güç göstergesi bulunur.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine basın ve basılı tutun. Üç yeřil LED lambasının bir kombinasyonu kalan řarj seviyesini gösterecek şekilde

yanacaktır. Bataryadaki řarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın řarj edilmesi gerekir.

NOT: Enerji göstergesi sadece bataryada kalan řarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

Bıçağın Takılması ve Çıkarılması (Şek. A, E–G)

Bıçaklar farklı boyutlarda mevcuttur. Uygulama için uygun bıçağı kullanın. Bıçak 90 mm'den uzun olmalı ve kesim işlemi sırasında balatayı 4 ve işlenen parçanın kalınlığını geçmelidir. Bu alette oyma testeresi bıçakları kullanmayın.

▲ UYARI: *Kesme tehlikesi. Kesim işlemi sırasında bıçak uzunluğunun balata ve işlenen parçayı aşmaması durumunda bıçak kırılabilir (Şek. F). Sonuç olarak, yaranalma ve balata ile işlenen parçanın hasar görmesi riski artabilir.*

Bıçağı testereye takmak için

1. Bıçak kısıracının serbest bırakma kolunu 3 yukarı çekin (Şek. E).
2. Bıçak gövdesini ön tarafından takın.
3. Bıçak kısıracının serbest bırakma kolunu aşağı itin.

NOT: Bıçak Şek. G üzerinde gösterildiğı gibi iki konumda takılabilir.

Bıçağı testereden çıkarmak için

▲ DİKKAT: *Yanma tehlikesi. Kullanımdan hemen sonra bıçağı dokunmayın. Bıçağı temas etmek yaralanmaya yol açabilir.*

1. Bıçak kısıracını, serbest bırakma kolunu yukarı doğru kaldırarak açın.
2. Bıçağı çıkarın.

Değişken Hız Tetik Düğmesi (Şek. C)

Kilitleme Düğmesi ve Tetik Düğmesi

Testerenizde bir kilitleme düğmesi 2 bulunmaktadır.

Tetik düğmesini kilitlemek için, Şek. C'te gösterildiğı gibi kilitleme düğmesine basın. Aletin istenmeyen bir Şek. de çalışmaya başlamasını önlemek için aleti taşıırken veya saklarken tetik düğmesini 1 daima kilitleyin. Kilitleme düğmesinin kırmızı renkte olması düğmenin **kilidi açık** pozisyonda olduğunu gösterir.

Tetik düğmesinin kilidini açmak için Şek. C'te gösterildiğı gibi kilitleme düğmesine basın. Motoru açmak için tetik düğmesini çekin. Tetik düğmesinin serbest bırakılması motoru kapatır.

▲ UYARI: *Bu aletin, düğmenin AÇIK pozisyonda kilitlenmesi yönünde bir özelliğı yoktur ve bu düğme başka herhangi bir yolla asla AÇIK olarak kilitlememelidir.*

Değişken hız tetik düğmesi size farklı ihtiyaçlara uygun kullanım sağlar. Tetiğe ne kadar basılırsa, testerenin hızı o kadar yüksek olur.

▲ DİKKAT: *Çok düşük hızın yalnızca kesim işlemine başlarken kullanılması tavsiye edilmektedir. Düşük hızda uzun süreli kullanım testerenize zarar verebilir.*

KULLANMA

Kullanma Talimatları

▲ UYARI: *Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.*

▲ UYARI: *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir*

Uygun El Pozisyonu (Şek. D)

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAİMA** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu bir el, el tutamağında 5, diğer el, ana kol 6 üzerinde olacak Şek.dedir.

Çalışma İşığı (Şek. A)

Aletin uç kısmında tabanın yakınında bir çalışma lambası 9 bulunmaktadır. Tetik düğmesine basıldığında çalışma lambası devreye girer, tetik düğmesi serbest bırakıldıktan sonra kısa bir süre açık kalır. Tetik düğmesi basılı tutulursa çalışma lambası açık kalır.

NOT: Çalışma lambası, el feneri olarak kullanılması için değil yakın çalışma yüzeyinin aydınlatması için tasarlanmıştır.

Batarya Göstergesi

Batarya tamamen boşalmaya yaklaştıkça flaş ışık iki defa yanıp sönecek ve sonrasında ışığın parlaklığı normal seviyenin altına düşecektir. Batarya tamamen boşalana kadar bu durum devam edecektir.

Kesim (Şek. H, I)

▲ UYARI: Daima koruyucu gözlük takın. Tüm kullanıcıların ve yanlarında bulunan kişilerin onaylı koruyucu gözlük takması gerekir.

▲ UYARI: Kullanıcıya doğru kesim yaparken çok dikkatli olun. Kesim yaparken testereyi daima her iki elinizle sıkıca tutun.

Herhangi bir malzemeyi kesmeden önce, kaymayı önlemek için malzemenin sıkıca sabitlendiğinden veya kısırlı olduğundan emin olun. Bıçağı kesilecek parçaya dayanacak şekil de hafifçe yerleştirin, testere motorunu açın ve baskı uygulamadan önce maksimum hıza ulaşmasını bekleyin. Mümkün olduğu sürece, testere balatası kesilen malzemeye dayanacak şekil de sıkıca tutulmalıdır (Şek. I). Bu, testerenin fırlamasını veya sarsılmasını engeller ve bıçağın kırılma ihtimalini en aza indirir. Açılı ya da kıvrımlı kesikler gibi bıçak üzerine baskı yapan kesikler sarsılma, geri tepme ve bıçağın kırılması ihtimalini artırır.

▲ UYARI: Başınızın üzerindeki yerlerde kesim yaparken çok dikkatli olun, başınızın üzerinde bulunan ve görülmeyebilecek kablolarla özellikle dikkat edin. Dal ve molozların düşme ihtimalini önceden dikkate alın.

▲ UYARI: Kestiğiniz yeri görmeden veya testereyi bir yere daldırarak çalışırken, kesim yapmadan önce çalışma alanında gömülü gaz borusu, su borusu veya elektrik kablolu olup olmadığını inceleyin. Bunu yapmamanız patlama, maddi hasar, elektrik çarpması ve/veya ciddi yaralanmaya sebep olabilir.

Delik Açma Kesimi/Daldırarak Kesim – Yalnızca Ahşap (Şek. H)

Delik açma kesimi yaparken ilk adım, kesilecek yüzey alanının ölçülmesi ve bir kalem, tebeşir veya işaretleme aletiyle net bir Şek.de işaretlenmesidir. Uygulama için uygun bıçağı kullanın. Bıçak 90 mm'den uzun olmalı ve kesim işlemi sırasında balatayı ve işlenen parçanın kalınlığını geçmelidir. Bıçağı bıçak kiskacına takın.

Ardından, balatanın arka kenarı çalışma yüzeyine yaslanacak ve bıçak çalışma yüzeyini sıyrıp geçecek şekil de testereyi geriye doğru yatırın (pozisyon 1, Şek. H). Şimdi motoru açın ve testerenin hızlanmasını bekleyin. Testereyi her iki elinizle sıkıca kavrayın ve balatanın alt kısmını işlenen parça ile sıkı bir

temas halinde tutarak testerenin koluyla yavaş, temkinli bir Şek.de yukarı doğru kaydırmaya başlayın (pozisyon 2, Şek. H). Bıçak malzemenin içine doğru girecektir. Delik açma kesimine devam etmeden önce daima bıçağın malzemenin içinden tamamen geçtiğinden emin olun.

NOT: Bıçağın tam olarak görülemediği alanlarda testere balatasının kenarını kılavuz olarak kullanın. Belirli herhangi bir kesim için çizgiler, yapılacak kesimin köşelerinin ötesine uzanmalıdır.

Metal Kesme (Şek. I)

Testereniz kullanılan bıçağın ve kesilecek metalin türüne bağlı olarak farklı metal kesme özelliklerine sahiptir. Demir içeren metaller için ince bir bıçak, demir dışı malzemeler için de daha kalın bir bıçak kullanın. İnce gauge sac metallerde sacın her iki tarafına ahşap sıkıştırmak faydalı olacaktır. Böylece fazla sarsılma olmadan veya metal yırtılmadan temiz bir kesim yapılabilir. Bıçağın ömrünü azaltacağı ve masraflı bıçak kırılmasına yol açacağı için kesme bıçağını zorlamamanız gerektiğini unutmayın.

NOT: Metal malzemeleri keserken genellikle, işlemi kolaylaştırmak ve bıçak ömrünü uzatmak için testereyle kesilecek hat boyunca ince bir tabaka halinde yağ veya başka bir kayganlaştırıcı madde sürmeniz tavsiye edilir.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımlı uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

Servis merkezi iletişim bilgilerinizi lütfen bu kılavuzun arka sayfasına bakın veya www.2helpU.com adresini ziyaret edin.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

▲ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.

▲ UYARI: Hava deliklerinin içinde ve çevresinde kir biriktiği görüldüğünde, ana muhafazadan kir ve tozu kuru hava ile sık sık üfleysin. Bu prosedürü gerçekleştirirken onaylı göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

▲ UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarla kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın. Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik çözümü kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

▲ UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte

kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır. Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Toza Maruziyetin Azaltılması

Çalışmaya başlamadan önce, çalışırken oluşabilecek tozun tehlike sınıfını kontrol edin.

- ▲ UYARI:** Sağlığa zararlı olabileceği için tozla temastan veya tozu solumaktan kaçının. Bir elektrikli alet kullanılırken ve diğer inşaat faaliyetleri yürütülürken oluşan toz, solunum yolu enfeksiyonlarına, alerjik reaksiyonlara, kansere, doğum kusurlarına veya kullanan kişi ya da çevredekilerde diğer üreme sorunlarına neden olduğu bilinen kimyasallar, mineraller veya parçacıklar içerebilir.
- Bu toz, örneğin kayın veya meşe gibi sert ağaçlar, kurşun bazı boyalar, beton, duvar veya kuvars içeren taşlar üzerinde çalışırken oluşabilir.
 - Asbest içeren malzemeler yalnızca uzmanlar tarafından kullanılabilir.
 - Çalışılan malzemeye ilgili ülkende yürürlükte olan yasal düzenlemelere uyun.
 - Yerel olarak geçerli toz koruma düzenlemelerine uygun ve üzerinde çalışılacak malzemeye uygun, resmi olarak onaylanmış bir koruma sınıfına sahip bir toz emici veya emme sistemi kullanın.
 - Ortaya çıkan toz parçacıklarını doğrudan kaynağında yakalayın ve çevredeki alanda tortu oluşmasını önleyin. Bu amaç için uygun toz toplama aksesuarları kullanın.

İlave önlemler:

- Çalışma alanının iyi havalandırıldığından emin olun.
- Oluşan toz türüne uygun bir solunum maskesi takın.

Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için www.2helpU.com adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΟ ΠΡΙΟΝΙ

DCS389

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή του ξεχωριστού εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο οπισθοφύλλο αυτού του εγχειριδίου).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DCS389	
Τάση	V _{DC}	54
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	0–3000
Μήκος διαδρομής	mm	28,6
Ικανότητα κοπής σε ξύλο/μεταλλικά προφίλ/πλαστικούς σωλήνες	mm	300/130/160
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	3,54

Τιμές Τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN 62841-2-11:

L _{PA} (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	87
L _{WA} (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	95
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3

Κατά την κοπή σανίδων

Τιμή εκπομπών κραδασμών a _{H, B} =	m/s ²	15,3
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5

Κατά την κοπή ξύλινων δοκών

Τιμή εκπομπών κραδασμών a _{H, WB} =	m/s ²	15,9
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, οι εκπομπές κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρουν. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θορύβου θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφორά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού

Παλινδρομικό πριονι
DCS389 ΤΥΠΟΣ 1

Η εταιρεία DeWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/EK, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και προβαίνει στην παρούσα δήλωση εξ ονόματος του κατασκευαστή.

Markus Rempel

Αντιπρόεδρος Τεχνικής διεύθυνσης Ευρώπης
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Γερμανία
27.11.2024



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία.**

⚠ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

⚠ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν μπάρα ατυχημάτων.

β) **Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) **Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσταση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, calorifier, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) **Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε**

ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.**

Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιοιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφαιρεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσκτητη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσώσιμο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιοδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία.** Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προεξήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) **Φροντίστε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για παλινδρομικά πριόνια

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Αν αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, θα τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και θα μπορούσε να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο.** Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, δεν υπάρχει σταθερότητα και μπορεί να προκληθεί απώλεια του ελέγχου.

- **Επιθεωρείτε την περιοχή εργασίας για κρυφές καλωδίσεις, σωληνώσεις αερίου ή σωλήνες νερού, πριν πραγματοποιήσετε τυφλές κοπές ή κοπές βύθισης.** Η παραβλέψη αυτής της οδηγίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια ηλεκτροπληξία, φωτιά, έκρηξη ή υλικές ζημιές.

- **ΠΑΝΤΑ φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Η έκθεση σε σωματίδια σκόνης μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στην αναπνοή και ενδοχορμόνως σωματική βλάβη.

- **Ποτέ μην ενεργοποιείτε το εργαλείο όταν η λεπίδα πριονιού είναι σφηνωμένη στο αντικείμενο εργασίας ή σε επαφή με το υλικό.**

- **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας σε κινούμενα μέρη.** Ποτέ μην τοποθετήσετε τα χέρια σας κοντά στην περιοχή κοπής.

- **Χρησιμοποιείτε εξαιρετική προσοχή όταν κόβετε πάνω από το ύψος της κεφαλής και προσέχετε ιδιαίτερα για καλώδια σε ύψος άνω της κεφαλής που μπορεί να είναι αθέατα.** Να υπολογίζετε εκ των προτέρων και να είστε προετοιμασμένοι για τη διαδρομή πτώσης κλαδιών και υπολειμμάτων κοπής.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα. Οι κραδασμοί που προκαλούνται από τη λειτουργία αυτού του εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη σε δάκτυλα, κάτω και άνω τμήμα των χεριών. Χρησιμοποιείτε γάντια για πρόσθετη άμβλυνση των κραδασμών, κάνετε συχνά διαλείμματα ξεκούρασης και περιορίζετε τον ημερήσιο χρόνο χρήσης. **Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση**

- Μετά την απενεργοποίηση, ποτέ μην επιχειρήσετε να σταματήσετε τη λεπίδα του πριονιού με τα δάχτυλά σας.

- Ποτέ μην αφήνετε το πριόνι σε τραπέζι ή πάγκο εργασίας έως ότου απενεργοποιηθεί. Η λεπίδα πριονιού θα εξακολουθεί να κινείται για λίγο μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου.

Κατά τη διάρκεια κοπής με το πριόνι

- Όταν χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού ειδικά σχεδιασμένες για κοπή ξύλου αφαιρείτε όλα τα καρφιά και τα μεταλλικά αντικείμενα από το αντικείμενο εργασίας πριν την έναρξη της εργασίας.
- Όταν είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε σφικκτήρες και μέγνες για να στερεώσετε καλά το αντικείμενο εργασίας.
- Μην επιχειρήσετε να κόψετε υπερβολικά μικρά αντικείμενα εργασίας.
- Μη σκύβετε πολύ προς τα εμπρός. Να διασφαλίζετε πάντα ότι πατάτε σταθερά στα πόδια σας, ειδικά πάνω σε σκαλωσιές και σκάλες.
- Για κοπή καμτύλων και εσωτερικών ανοιγμάτων, χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα αξεσουάρ.

Έλεγχος και αλλαγή της λεπίδας πριονιού

- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού σύμφωνες με τις προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αιχμηρές λεπίδες πριονιού. Ραγισμένες ή λυγισμένες λεπίδες πριονιού πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται άμεσα.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει στερεωθεί με ασφάλεια.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτανασσομένων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Μπαταρίας	(kg)	Μπαταρίας	(kg)
DCB546	1,08	DCB548	1,46
DCB547/G	1,46	DCB549	2,12

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο μπαταρίας/φορτιστή για περισσότερες πληροφορίες.

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. Α)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **10** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (εικ. Α)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης σκανδάλης
- 2 Κουμπί ασφάλισης σε απενεργοποιημένη κατάσταση
- 3 Μοχλός απελευθέρωσης σφικκτήρα λεπίδας
- 4 Πέλμα
- 5 Λαβή
- 6 Κύρια λαβή
- 7 Πακέτο μπαταριών*
- 8 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 9 Φως εργασίας

*συμπεριλαμβάνεται με ορισμένα μοντέλα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

Προοριζόμενη Χρήση

Τα παλινδρομικά πριόνια σας DCS389 έχουν σχεδιαστεί για επαγγελματική κοπή ξύλου, μετάλλου και σωλήνων. Ο συμπαγής σχεδιασμός επιτρέπει κοπή εξαιρετικά κοντά στην άκρη δύσκολων περιοχών.

ΜΗΝ τα χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτά τα παλινδρομικά πριόνια είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές/χρησιμοποιείται από άπειρους χρήστες.

• **Τα μικρά παιδιά και οι ανάπηροι.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με αναπηρία χωρίς επίβλεψη.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστές DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. Β)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **7** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. Β).
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στη λαβή έως ότου το πακέτο μπαταριών εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαλίζει στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Τραβήξτε το κουμπί ασφαλίσης μπαταρίας **8** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή.

Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DeWALT περιλαμβάνουν μια ένδειξη **11** επιπέδου φόρτισης που αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED οι οποίες υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάβει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της λεπίδας (εικ. Α, Ε–Γ)

Διατίθενται διάφορα μήκη λεπίδων. Χρησιμοποιείτε την κατάλληλη λεπίδα για την εκάστοτε εφαρμογή. Η λεπίδα θα πρέπει να έχει μήκος μεγαλύτερο από 90 mm και θα πρέπει να εκτείνεται πέρα από το πέλμα **4** και το πάχος του τεμαχίου εργασίας κατά την κοπή. Μη χρησιμοποιείτε με το εργαλείο αυτό λεπίδες σέγας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος κοψιμάτων. Μπορεί να προκύψει σπάσιμο της λεπίδας αν η λεπίδα δεν εκτείνεται πέρα από το πέλμα και το τεμάχιο εργασίας κατά την κοπή (εικ. F). Μπορεί να προκύψει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού, καθώς και ζημιές στο πέλμα και στο τεμάχιο εργασίας.

Για να εγκαταστήσετε τη λάμα μέσα στο πριόνι

1. Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό **3** απελευθέρωσης του σφιγκτήρα λεπίδας (εικ. Ε).
2. Εισάγετε τον κορμό της λεπίδας από το μπροστινό μέρος.
3. Σπρώξτε προς τα κάτω το μοχλό απελευθέρωσης σφιγκτήρα λεπίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η λεπίδα μπορεί να εγκατασταθεί σε δύο θέσεις, όπως δείχνει η Εικόνα G.

Για να αφαιρέσετε τη λάμα από το πριόνι

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Ποτέ μην αγγίζετε τη λεπίδα αμέσως μετά τη χρήση. Η επαφή με τη λεπίδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

1. Ανοίξτε το μοχλό απελευθέρωσης σφιγκτήρα λεπίδας.
2. Αφαιρέστε τη λεπίδα.

Διακόπτης σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας (εικ. C)

Κουμπί ασφαλίσης στην απενεργοποιημένη κατάσταση και Διακόπτης σκανδάλης

Το πριόνι σας διαθέτει ένα κουμπί ασφαλίσης στην απενεργοποιημένη κατάσταση **2**.

Για να ασφαλίσετε το διακόπτη σκανδάλης, πατήστε το κουμπί ασφαλίσης στην απενεργοποιημένη κατάσταση όπως δείχνει η εικόνα C. Πάντα ασφαλίζετε το διακόπτη σκανδάλης **1** όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το εργαλείο, για να αποτρέψετε αθέλητη ενεργοποίησή του. Το κουμπί ασφαλίσης στην απενεργοποιημένη κατάσταση έχει **κόκκινο** χρώμα για να υποδηλώνει πότε ο διακόπτης είναι στην **απασφαλισμένη** θέση.

Για να απασφαλίσετε το διακόπτη σκανδάλης, πιέστε το κουμπί ασφαλίσης στην απενεργοποιημένη κατάσταση όπως φαίνεται στην εικόνα C. Τραβήξτε το διακόπτη σκανδάλης για να ενεργοποιήσετε το μοτέρ. Απελευθερώνοντας το διακόπτη σκανδάλης το μοτέρ απενεργοποιείται.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το εργαλείο αυτό δεν έχει πρόβλεψη για ασφάλιση του διακόπτη σκανδάλης στη θέση ενεργοποίησης και ποτέ δεν πρέπει αυτός να ασφαλίζεται στη θέση ενεργοποίησης με άλλα μέσα.

Ο διακόπτης σκανδάλης ρύθμισης της ταχύτητας θα σας προσφέρει πρόσθετη ευελιξία. Όσο περισσότερο πατάτε το διακόπτη σκανδάλης, τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα του πριονιού.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση πολύ χαμηλής ταχύτητας συνιστάται μόνο για την έναρξη μιας κοπής. Η παρατεταμένη χρήση σε πολύ αργή ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πριόνι σας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. D)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στη λαβή **5** με το άλλο χέρι στην κύρια λαβή **6**.

Φως εργασίας (εικ. Α)

Υπάρχει ένα φως εργασίας **9** που βρίσκεται στο άκρο του εργαλείου κοντά στο πέλμα. Το φως εργασίας ενεργοποιείται όταν πατάτε το διακόπτη σκανδάλης και παραμένει αναμμένο για ένα μικρό διάστημα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη σκανδάλης. Όσο παραμένει πατημένος ο διακόπτης σκανδάλης, παραμένει αναμμένο και το φως εργασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το φως εργασίας προορίζεται για το φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας και δεν προορίζεται για χρήση ως φακός.

Ένδειξη μπαταρίας

Καθώς η μπαταρία πλησιάζει την κατάσταση πλήρους αποφόρτισης, ο φακός θα αναβοσβήσει δύο φορές και κατόπιν η φωτεινότητα θα πέσει κάτω από το κανονικό επίπεδο. Αυτός ο κύκλος θα επαναλαμβάνεται έως ότου αποφορτιστεί πλήρως η μπαταρία.

Κοπή (εικ. Η, Ι)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντα φοράτε προστασία ματιών.

Όλοι οι χρήστες και οι παρευρισκόμενοι πρέπει να φορούν εγκριμένη προστασία ματιών.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κόβετε προς το χειρίστη. Πάντα κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της κοπής.

Πριν κόψετε οποιονδήποτε τύπο υλικού, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά στερεωμένο ή συσφιγμένο, ώστε να αποτραπεί η ολίσθησή του. Τοποθετήστε τη λεπίδα απαλά σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας που πρόκειται να κοπεί, ενεργοποιήστε το μοτέρ του πριονιού και επιτρέψτε του να φθάσει τη μέγιστη ταχύτητα πριν ασκήσετε πίεση. Όταν είναι εφικτό, το πέλμα του πριονιού πρέπει να συγκρατείται σταθερά σε επαφή με το υλικό που κόβεται (εικ. Ι). Αυτό θα εμποδίσει το πριόνι να αναπηδήσει ή να δονείται και θα ελαχιστοποιήσει τις περιπτώσεις θραύσης της λεπίδας. Οποιοσδήποτε κοπές ασκούν πίεση στη λεπίδα, όπως γωνιακές ή καμπύλες κοπές, αυξάνουν την πιθανότητα δονήσεων, ανάδρασης και θραύσης της λεπίδας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε εξαιρετική προσοχή όταν κόβετε πάνω από το ύψος της κεφαλής και προσέχετε ιδιαίτερα για καλώδια σε ύψος άνω της κεφαλής που μπορεί να είναι αθέατα. Να υπολογίζετε εκ των προτέρων και να είστε προετοιμασμένοι για τη διαδρομή πτώσης κλαδιών και υπολειμμάτων κοπής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επιθεωρείτε την περιοχή εργασίας για κρυφές σωληνώσεις αερίου, σωλίνες νερού ή ηλεκτρικά καλώδια πριν κάνετε τυφλές κοπές βύθισης. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί έκρηξη, υλικές ζημιές, ηλεκτροπληξία και/ή σοβαρός τραυματισμός.

Κοπή εσωτερικού ανοίγματος/βύθισης - Ξύλο μόνο (εικ. Η)

Το αρχικό βήμα στην κοπή εσωτερικού ανοίγματος είναι να μετρηθεί η επιφάνεια που πρόκειται να κοπεί και να σημειωθεί καθαρά με μολύβι, κιμωλία ή χάρακτα. Χρησιμοποιείτε την κατάλληλη λεπίδα για την εκάστοτε εφαρμογή. Η λεπίδα θα πρέπει να έχει μήκος μεγαλύτερο από 90 mm και θα πρέπει να εκτείνεται πέρα από το πάχος και τον τύπο του τεμαχίου εργασίας κατά την κοπή. Εισάγετε τη λεπίδα μέσα στο σφιγκτήρα λεπίδας.

Κατόπιν γείρετε το πριόνι προς τα πίσω έως ότου η πίσω πλευρά του πέλματος να είναι σε επαφή με τη επιφάνεια εργασίας και η λεπίδα να είναι μόλις πάνω από την επιφάνεια εργασίας (θέση 1, εικ. Η). Τώρα ενεργοποιήστε το μοτέρ και επιτρέψτε στο πριόνι να φθάσει στην ταχύτητα εργασίας του. Πιάστε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και αρχίστε μια αργή, σκόπιμη περιστροφή με τη λαβή του πριονιού, διατηρώντας το κάτω μέρος του πέλματος σε σταθερή επαφή με το τεμάχιο εργασίας (θέση 2, εικ. Η). Η λεπίδα θα αρχίσει να εισχωρεί στο υλικό.

Πάντα να βεβαιώνεστε ότι η λεπίδα έχει διαπεράσει το υλικό πριν συνεχίσετε με την κοπή εσωτερικού ανοίγματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περιοχές όπου η ορατότητα της λεπίδας είναι περιορισμένη, χρησιμοποιήστε ως οδηγό την άκρη του πέλματος πριονιού. Οι γραμμές για οποιαδήποτε δεδομένη κοπή θα πρέπει να επεκτείνονται πέρα από την άκρη της κοπής που πρόκειται να γίνει.

Κοπή μετάλλου (εικ. Ι)

Το πριόνι σας έχει διαφορετικές δυνατότητες κοπής μετάλλου, ανάλογα με τον τύπο της λεπίδας που χρησιμοποιείται και του μετάλλου που πρόκειται να κοπεί. Χρησιμοποιείτε λεπίδα με πιο ψιλή οδόντωση για σιδηρούχα μέταλλα και μια λεπίδα με μεγαλύτερα δόντια για μη σιδηρούχα υλικά. Σε μεταλλικά ελάσματα μικρού πάχους είναι καλύτερο να συσφίγγετε το φύλλο ανάμεσα σε δύο τεμάχια ξύλου. Έτσι θα εξασφαλιστεί καθαρή κοπή χωρίς υπερβολική δόνηση ή σχίσμα του μετάλλου. Πάντα να θυμάστε ότι δεν πρέπει να ασκείτε υπερβολική δύναμη στη λεπίδα κοπής γιατί αυτό μειώνει την ωφέλιμη ζωή της λεπίδας και προκαλεί δαπανηρή θραύση της λεπίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γενικά συνιστάται κατά την κοπή των μετάλλων να απλώνετε μια λεπτή στρώση λαδιού ή άλλου λιπαντικού κατά μήκος της γραμμής μπροστά από την κοπή του πριονιού, για ευκολότερη λειτουργία και μεγαλύτερο χρόνο ζωής της λεπίδας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις. Ανατρέξτε στο οπισθοφύλλο αυτού του εγχειριδίου για πληροφορίες επικοινωνίας με κέντρο σέρβις, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.2helpu.com.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκριμένη μάσκα για τη σκόνη.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να εξασθενίσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε

υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

Προαιρετικά αξεσουάρ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Μείωση έκθεσης σε σκόνη

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που θα παραχθεί κατά την εργασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφεύγετε την επαφή με τη σκόνη ή την εισπνοή της, επειδή μπορεί να βλάψει την υγεία. Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείων και κατά την εκτέλεση άλλων κατασκευαστικών δραστηριοτήτων μπορεί να περιέχει χημικές ουσίες, ανόργανα συστατικά ή σωματίδια που είναι γνωστό ότι προκαλούν λοιμώξεις του αναπνευστικού, αλλεργικές αντιδράσεις, καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες στον χρήστη ή σε παρευρισκόμενα άτομα.

- Τέτοιου είδους σκόνη μπορεί, για παράδειγμα, να παραχθεί κατά την εργασία σε σκληρά ξύλα όπως οξιά ή δρυ, σε βαφές βάσης μολύβδου, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή πέτρες που περιέχουν χαλαζία.

- Υλικά που περιέχουν αμιάντο επιτρέπεται να τα χειρίζονται μόνο ειδικοί τεχνικοί.

- Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς στη χώρα σας σχετικά με τα προς επεξεργασία υλικά.

- Χρησιμοποιείτε μονάδα απομάκρυνσης σκόνης ή σύστημα απομάκρυνσης σκόνης που διαθέτει επίσημη έγκριση με βάση τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς προστασίας από σκόνη και ενδείκνυται για το προς επεξεργασία υλικό.

- Δεσμεύετε τα σωματίδια σκόνης απευθείας στην πηγή και αποφεύγετε αποθέσεις στη γύρω περιοχή. Χρησιμοποιείτε παρελκόμενα εξαγωγής σκόνης που είναι κατάλληλα για τον σκοπό αυτό.

Πρόσθετα μέτρα:

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή αερισμό.
- Φοράτε αναπνευστική συσκευή κατάλληλη για τον τύπο σκόνης που παράγεται.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι

εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.2helpU.com και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάς	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae